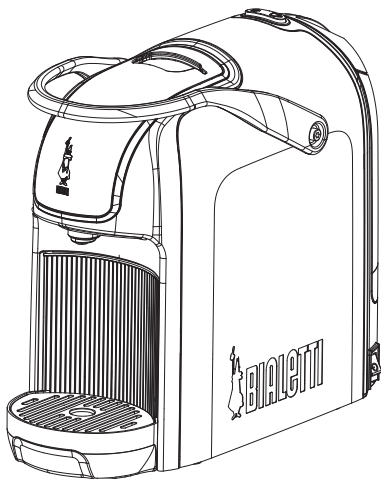




# BIALETTI

## *BREAK AUTOMATIC*

CF68



Istruzioni per l'uso

IT

Instructions for use

EN

Instructions d'emploi

FR

Gebrauchsanleitung

DE

Instrucciones de uso

ES



**IT** Istruzioni originali..... 5

**EN** Translation of original instructions ..... 31

**FR** Traduction des instructions d'origine ..... 57

**DE** Übersetzung der Originalanleitung ..... 83

**ES** Traducción de las instrucciones originales 109



## 1. Introduzione

Gentile cliente,

Lei ha appena acquistato una macchina da Caffè Espresso Bialetti! La ringraziamo di avere scelto un nostro prodotto e confidiamo che questa scelta soddisfi a pieno le sue aspettative.

Il Sistema Espresso Bialetti è il risultato di anni di passione e di attenta ricerca sul caffè e sui modi di prepararlo.

Sin dal 1933, con l'invenzione ed il lancio di Moka Express, l'omino con i baffi è, a tutti gli effetti, sinonimo di caffè e icona dell'autentico espresso italiano.

La sua macchina funziona esclusivamente con le **capsule Bialetti originali**: totalmente in alluminio riciclabile, perfettamente dosate, che sono state da noi studiate per garantirle anche a casa un caffè come quello del bar.

La invitiamo a leggere attentamente il seguente libretto prima di utilizzare questo apparecchio e a collegarsi al sito [www.bialetti.it](http://www.bialetti.it) per avere tutte le informazioni richieste e per accedere ai vantaggi riservati ai nostri clienti.

Le auguriamo una piacevole degustazione in tazza!

### Dichiarazione di conformità



Il Produttore dichiara sotto la propria responsabilità che l'apparecchio a cui si riferisce il presente "libretto di istruzioni per l'uso" è conforme a quanto prescritto dalla Direttiva CE in materia di apparecchi ad uso domestico, come LVD, EMC, EMF, ErP, RoHS, REACH, "Food contact".

Al fine di migliorare il prodotto e/o per esigenze costruttive, il produttore si riserva di apportare variazioni tecnologiche, estetiche e dimensionali senza obbligo di preavviso.

### Informazioni Normative

L'apparecchio oggetto del presente libretto è conforme alle Direttive 2014/35/UE; 2014/30/UE; Reg. (CE) n.1935/2004 e Reg. (CE) n.2023/2006.

## 2. Avvertenze

### Descrizione dei simboli adottati



#### **ATTENZIONE**

Osservare sempre scrupolosamente le informazioni contrassegnate con il pittogramma ATTENZIONE o AVVERTENZA.

La segnalazione AVVERTENZA indica il pericolo di possibili lesioni gravi; ATTENZIONE indica invece il pericolo di possibili lesioni lievi.



#### **LEGGERE IL MANUALE D'UTILIZZO**

Indica di leggere il presente manuale prima dell'utilizzo per un corretto funzionamento e per evitare qualsiasi rischio di shock elettrico e/o scottatura.



#### **ATTENZIONE – SUPERFICIE CALDA!**

La temperatura superficiale della zona cui è applicato può raggiungere valori pericolosi e per questo motivo deve essere evitato il contatto diretto con la pelle e con tessuti/materiali sensibili al calore.



#### **RACCOMANDAZIONI**

Questo simbolo indica di seguire le raccomandazioni che vengono indicate dall'azienda costruttrice per la salvaguardia e l'uso corretto del prodotto che si sta utilizzando.

## 2. Avvertenze

### **AVVERTENZE GENERALI**



Leggere attentamente le avvertenze contenute nelle presenti istruzioni in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione. Conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.

**QUESTO APPARECCHIO È INTESO PER USO DOMESTICO O SIMILARE, COME AD ESEMPIO:**

- AREE CUCINA IN NEGOZI, UFFICI E ALTRI AMBIENTI LAVORATIVI;
- CASCINE;
- BED AND BREAKFAST E STRUTTURE SIMILI;
- HOTEL, MOTEL E ALTRI AMBIENTI RESIDENZIALI (SOLO DAI CLIENTI).



L'APPARECCHIO PUÒ ESSERE UTILIZZATO DA BAMBINI DI ETÀ NON INFERIORE A 8 ANNI PURCHÉ SOTTO SORVEGLIANZA OPPURE DOPO CHE GLI STESSI ABBIANO RICEVUTO ISTRUZIONI RELATIVE ALL'USO SICURO DELL'APPARECCHIO E ALLA COMPrensIONE DEI PERICOLI AD ESSO INERENTI. LE OPERAZIONI DI PULIZIA E MANUTENZIONE POSSONO ESSERE EFFETTUATE DA BAMBINI DI ETÀ NON INFERIORE AGLI 8 ANNI ADEGUATAMENTE SORVEGLIATI. TENERE IL PRODOTTO ED IL SUO CAVO DI ALIMENTAZIONE LONTANO DAI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AGLI 8 ANNI.

(PER IL MERCATO EUROPEO)

## 2. Avvertenze



L'APPARECCHIO PUÒ ESSERE UTILIZZATO DA PERSONE CON CAPACITÀ FISICHE, SENSORIALI O MENTALI RIDOTTE O PRIVE DI ESPERIENZA E CONOSCENZA DELL'APPARECCHIO PURCHÉ SIANO SOTTO CONTROLLO O AD ESSE SIANO STATE IMPARTIRE ISTRUZIONI SU COME USARE L'APPARECCHIO IN SICUREZZA E SUI RISCHI CONNESSI ALL'USO DELLO STESSO. (PER IL MERCATO EUROPEO)



QUESTO APPARECCHIO NON È DESTINATO ALL'USO DA PARTE DI PERSONE (INCLUSI I BAMBINI) CON RIDOTTE CAPACITÀ FISICHE, SENSORIALI E MENTALI, O SENZA ESPERIENZA E ISTRUZIONE, A MENO CHE NON SIANO SORVEGLIATI O ISTRUITI ALL'USO DA PERSONE RESPONSABILI DELLA LORO SICUREZZA.



I BAMBINI NON DEVONO GIOCARE CON L'APPARECCHIO.  
(PER IL MERCATO EUROPEO)



I BAMBINI DEVONO ESSERE SORVEGLIATI PERCHÉ NON GIOCHINO CON L'APPARECCHIO.



NON METTERE L'APPARECCHIO IN UN MOBILE DURANTE IL FUNZIONAMENTO.



## 2. Avvertenze



NON IMMERGERE L'APPARECCHIO IN ACQUA O IN ALTRI LIQUIDI.



SE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE DI QUESTO APPARECCHIO È DANNEGGIATO, DEVE ESSERE SOSTITUITO ESCLUSIVAMENTE DA UN CENTRO ASSISTENZA TECNICA AUTORIZZATO DAL COSTRUTTORE, POICHÉ SONO NECESSARI UTENSILI SPECIALI.



DURANTE L'EROGAZIONE DELLA BEVANDA, PRESTARE ATTENZIONE AD EVENTUALI SCHIZZI DI LIQUIDO CALDO.

NON TOCCARE LE PARTI CALDE DELL'APPARECCHIO SUBITO DOPO L'USO PER EVITARE IL RISCHIO DI USTIONE. L'USO SCORRETTO PUÒ PROVOCARE LESIONI.



QUESTO APPARECCHIO È STATO CONCEPITO PER PRODURRE CAFFÈ ESPRESSO IN CAPSULA BIALETTI E DEVE ESSERE UTILIZZATO SOLO PER QUESTO SCOPO. OGNI ALTRO USO È DA CONSIDERARSI IMPROPRIO E QUINDI PERICOLOSO. IL COSTRUTTORE NON PUÒ ESSERE CONSIDERATO RESPONSABILE PER EVENTUALI DANNI DERIVANTI DA USI IMPROPRI, ERRONEI ED IRRAGIONEVOLI.

## 2. Avvertenze

- L'apparecchio è stato progettato solo per uso interno e per temperature non estreme; non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc.).
- In caso di uso commerciale, movimentazione o uso impropri, eventuali danni derivanti dall'uso per altri scopi, cattivo funzionamento, riparazione non professionale o inosservanza delle istruzioni, il produttore declina qualsiasi responsabilità ed è autorizzato a non applicare i termini di garanzia.
- Dopo aver tolto l'imballaggio e prima di ogni uso, assicurarsi dell'integrità meccanica dell'apparecchio e di tutti i suoi accessori. La guaina e la spina del cavo di alimentazione non devono evidenziare screpolature o rotture. Nel caso si verifichi quanto sopra, staccare subito la spina dalla presa di corrente e portare l'apparecchio presso un centro di assistenza tecnica autorizzato per le necessarie verifiche.
- Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, regolare e stabile. Non posizionarlo accanto a/su ripiani roventi, come caloriferi, piani cottura, forni, cucine a gas, fiamme libere, etc.
- Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica. La targa è situata sul fondo del corpo dell'apparecchio.
- In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio fare sostituire la presa con un'altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato. Quest'ultimo, in particolare, dovrà anche accertare che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio. In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile, è necessario utilizzare solamente adattatori semplici o multipli e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza, facendo però attenzione a non superare il limite di portata, in valore di corrente, marcato sull'adattatore semplice e sulle prolunghe, e quello di massima potenza marcato sull'adattatore multiplo.
- Non lasciare l'apparecchio inutilmente inserito. Staccare la spina dalla rete di alimentazione quando l'apparecchio non è utilizzato.
- Se si intende lasciare inattivo l'apparecchio per un periodo di tempo piuttosto lungo, svuotare il serbatoio dell'acqua.
- Non mettere l'apparecchio in un mobile durante il funzionamento.

## 2. Avvertenze



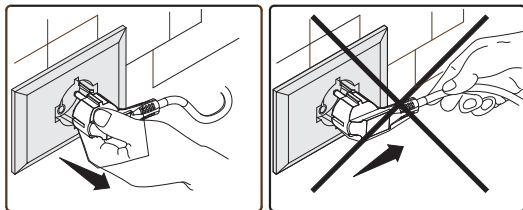
**SI CONSIGLIA DI ALIMENTARE L'APPARECCHIO TRAMITE UN INTERRUOTTORE DIFFERENZIALE (RDC) CON CORRENTE D'INTERVENTO NON SUPERIORE A 30mA.**



**COLLEGARE L'APPARECCHIO ALL'IMPIANTO ELETTRICO ESCLUSIVAMENTE CON UNA SPINA DI MESSA A TERRA.**



**EVITARE DI SCOLLEGARE L'APPARECCHIO TIRANDO IL CAVO DI ALIMENTAZIONE.**



**DURANTE IL FUNZIONAMENTO, LA PRESA DI CORRENTE DEVE ESSERE FACILMENTE ACCESSIBILE NEL CASO IN CUI FOSSE NECESSARIO SCOLLEGARE L'APPARECCHIO.**

## 2. Avvertenze

### PRECAUZIONI

- Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.
- Non usare l'apparecchio a piedi nudi.
- Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.
- Non accostare il cavo a bordi taglienti, non fissarlo o lasciarlo pendere.
- Per evitare surriscaldamenti pericolosi, si raccomanda di svolgere per tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di utilizzare l'apparecchio come consigliato nel paragrafo "Avvertenze" relative all'uso corretto dell'apparecchio.
- Non ostruire le aperture o le fessure di ventilazione o di smaltimento calore.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica staccando la spina o spegnendo l'interruttore dell'impianto.
- In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato dal costruttore, richiedendo l'utilizzo di parti e ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
- Allorché si decida di non utilizzare più un apparecchio di questo tipo, è consigliabile renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione dopo aver staccato la spina dalla presa di corrente. Si raccomanda, inoltre, di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio fuori uso per i propri giochi.

***L'INSTALLAZIONE DEVE ESSERE EFFETTUATA SECONDO LE ISTRUZIONI DEL COSTRUTTORE. UNA ERRATA INSTALLAZIONE PUÒ CAUSARE DANNI A PERSONE, ANIMALI O COSE, NEI CONFRONTI DEI QUALI IL COSTRUTTORE NON PUÒ ESSERE CONSIDERATO RESPONSABILE.***



- Non lasciare incustodito l'apparecchio durante il funzionamento.

## 2. Avvertenze



**NON UTILIZZARE L'APPARECCHIO SENZA ACQUA NEL SERBATOIO.**

- Non spostare l'apparecchio quando è in funzione.



**A SEGUITO DELL'INSTALLAZIONE INIZIALE, L'APPARECCHIO POTREBBE EMANARE ODORE DI BRUCIATO A CAUSA DEI MATERIALI ISOLANTI E DEGLI ELEMENTI RISCALDANTI; IL TUTTO È NORMALE.**

- Assicurarsi che l'apparecchio non sia collegato prima di procedere con la pulizia.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o solventi.
- Non usare oggetti affilati.



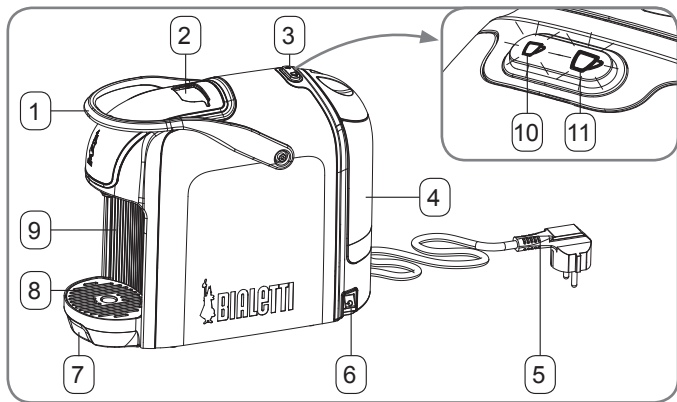
**NON LAVARE IN LAVASTOVIGLIE ALCUN COMPONENTE DELL'APPARECCHIO, COMPRESO IL CONTENITORE CAPSULE USATE E LA GRIGLIA POGGIA TAZZINA.**

- Pulire l'apparecchio con un panno soffice umido e asciugare.

### **3. Contenuto della confezione**

- 1** Macchina da caffè espresso;
- 1** Libretto di istruzioni;
- 1** Opuscolo informativo "I caffè d'Italia";
- 1** Confezione di prova delle miscele "I caffè d'Italia" (solo se indicato sulla confezione).

## 4. Descrizione dell'apparecchio



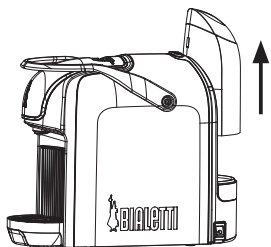
### Legenda

1	Leva di apertura/chiusura dell'apparecchio
2	Alloggiamento capsula
3	Pulsanti di erogazione
4	Serbatoio acqua estraibile con coperchio
5	Cavo di alimentazione
6	Tasto on/off
7	Vaschetta di raccolta
8	Griglia poggia tazzina
9	Contenitore capsule usate
10	Pulsante Caffè Espresso
11	Pulsante Caffè Lungo

### Dati tecnici

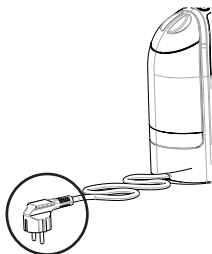
Dimensioni (mm) LxPxH	295x129x233
Tensione di alimentazione (V) Potenza (W)	Vedere la targhetta riportata sull'apparecchio
Capacità massima serbatoio acqua	0,4 l

## 5. Primo utilizzo dell'apparecchio



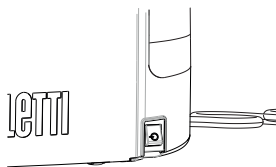
1

A macchina scollegata, estrarre il serbatoio (4) e riempirlo di acqua potabile, senza superare il livello MAX.



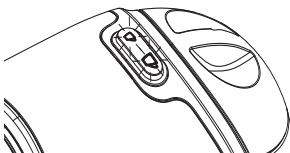
2

Inserire il cavo di alimentazione (5) dell'apparecchio nella presa, seguendo le indicazioni riportate nella sezione 'Avvertenze'.



3

Accendere la macchina tramite il tasto on/off (6) nella parte posteriore inferiore.



4

Durante il riscaldamento della caldaia, entrambe le spie dei pulsanti di erogazione (3) lampeggiano. Quando le spie diventano fisse, la macchina è pronta per l'erogazione.

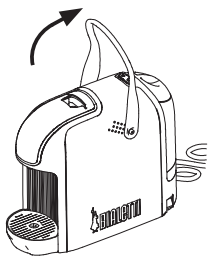


**NON UTILIZZARE MAI L'APPARECCHIO SENZA ACQUA NEL SERBATOIO.**

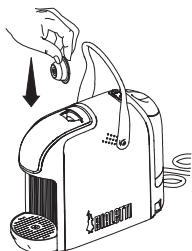
Tenendo la leva (1) abbassata, posizionare una tazzina sull'apposita griglia poggia tazzina (8) e premere il pulsante Caffè Lungo (11) per avviare l'erogazione di acqua. Ripetere il ciclo per almeno 3 volte.



## 6. Preparazione del caffè



5



6

Prima di procedere con l'erogazione, controllare il livello di acqua nel serbatoio (4). Premere il tasto on/off (6) e accertarsi che le spie luminose dei pulsanti di erogazione (3) siano fisse, quindi sollevare la leva (1).

Inserire la capsula nell'apposito alloggiamento capsula (2) e chiudere la leva (1) prestando attenzione per evitare lo schiacciamento delle mani.



**SE LA CAPSULA È DEFORMATA SISTEMARE I BORDI.**



**NON INSERIRE LE DITA FRA I MECCANISMI, NÉ NELL'ALLOGGIAMENTO DELLA CAPSULA.**

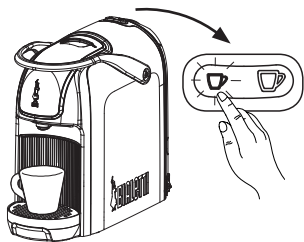


7

Posizionare una tazza sulla griglia poggia tazzina (8). Iniziare l'erogazione desiderata del caffè, secondo le procedure descritte di seguito.

## 6. Preparazione del caffè

### PROCEDURA PREPARAZIONE CAFFÈ ESPRESSO



8

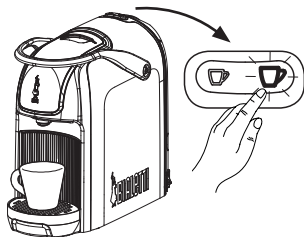
Premere il pulsante Caffè Espresso (10). La spia del pulsante Caffè Lungo (11) si spegne.

**NOTA:** Durante l'erogazione, la spia del pulsante Caffè Espresso (10) inizia a lampeggiare.

Una volta terminata l'erogazione, la macchina ritorna in modalità pronta per l'uso: entrambe le spie dei pulsanti di erogazione (3) sono accese.

**NOTA:** Il tempo preimpostato per l'erogazione del Caffè Espresso è 13". Per modificare questa impostazione consultare il capitolo '7. Impostazione tempo di erogazione'.

### PROCEDURA PREPARAZIONE CAFFÈ LUNGO



9

Premere il pulsante Caffè Lungo (11). La spia del pulsante Caffè Espresso (10) si spegne.

**NOTA:** Durante l'erogazione, la spia del pulsante Caffè Lungo (11) inizia a lampeggiare.

Una volta terminata l'erogazione, la macchina ritorna in modalità pronta per l'uso: entrambe le spie dei pulsanti di erogazione (3) sono accese.

**NOTA:** Il tempo preimpostato per l'erogazione del Caffè Lungo è 20". Per modificare questa impostazione consultare il capitolo '7. Impostazione tempo di erogazione'.

## **6. Preparazione del caffè**

**NOTA:** *E' possibile in qualsiasi momento interrompere l'erogazione del caffè premendo uno qualsiasi dei due pulsanti di erogazione (3).*

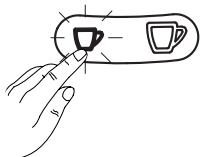
Per ogni caffè successivo, sollevare la leva (1) per inserire una nuova capsula.

**NOTA:** *Sollevando la leva (1), la capsula utilizzata viene espulsa automaticamente all'interno del contenitore capsule usate (9).*

## 7. Impostazione tempo di erogazione

In questa tipologia di macchina da caffè espresso è possibile modificare le impostazioni dei tempi di erogazione del caffè.

### IMPOSTAZIONE EROGAZIONE DEL CAFFÈ ESPRESSO



Quando la macchina è pronta all'uso, premere il pulsante Caffè Espresso (10) per più di 3 secondi, la macchina inizia l'erogazione del caffè.

Una volta raggiunto il volume desiderato, premere uno qualsiasi dei pulsanti di erogazione (3) per interrompere l'erogazione.

Il tempo di erogazione verrà memorizzato per il pulsante Caffè Espresso (10).

**NOTA:** Il tempo di erogazione impostabile per il caffè espresso è compreso tra 8" e 66".

### IMPOSTAZIONE EROGAZIONE DEL CAFFÈ LUNGO



Quando la macchina è pronta all'uso, premere il pulsante Caffè Lungo (11) per più di 3 secondi, la macchina inizia l'erogazione del caffè.

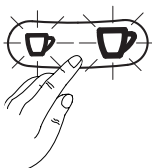
Una volta raggiunto il volume desiderato, premere uno qualsiasi dei pulsanti di erogazione (3) per interrompere l'erogazione.

Il tempo di erogazione verrà memorizzato per il pulsante Caffè Lungo (11).

**NOTA:** Il tempo di erogazione impostabile per il caffè lungo è compreso tra 8" e 120".

## 7. Impostazione tempi di erogazione

### RIPRISTINO IMPOSTAZIONI DI DEFAULT



Quando la macchina è pronta all'uso, premere entrambi i pulsanti di erogazione (3) per più di 3 secondi: entrambe le spie lampeggeranno 3 volte.

La macchina è di nuovo pronta all'uso, secondo le impostazioni di fabbrica.

## 8. Manutenzione

### PULIZIA DELL'APPARECCHIO

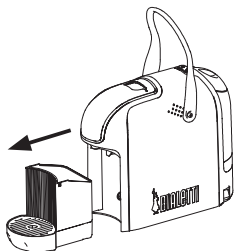


**PRIMA DI EFFETTUARE LE OPERAZIONI DI PULIZIA DISINSERIRE SEMPRE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE.**



**NON IMMERGERE MAI IL CORPO DELL' APPARECCHIO IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI E NON LAVARE IN LAVASTOVIGLIE.**

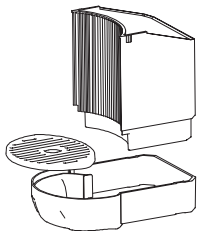
- Per la pulizia del corpo apparecchio, usare un panno umido evitando l'impiego di detersivi abrasivi.
- E' preferibile risciacquare ogni giorno il serbatoio (4). Non lasciare acqua nel serbatoio (4) per più di 5 giorni o, se questo dovesse accadere, cambiare l'acqua ed erogarne 50 ml senza capsula prima di preparare il caffè.



Il contenitore capsule usate (9) è estraibile; rimuoverlo periodicamente e svuotare quando è pieno.

Il contenitore ha una capacità di circa 6-8 capsule usate prima di dover essere svuotato. È consigliabile controllare il livello delle capsule contenute al suo interno.

Non azionare la macchina con il contenitore pieno per evitare di danneggiarla.



Fare attenzione durante lo svuotamento del contenitore delle capsule usate (9), in quanto potrebbero esserci residui di acqua e/o caffè.

Lavare la vaschetta di raccolta (7) e la relativa griglia poggia tazzina (8) con acqua e detersivo per piatti.

## 8. Manutenzione

### PROCEDURA DI DECALCIFICAZIONE

Il normale utilizzo della macchina con acque naturali minerali in bottiglia o da rubinetto comporta la formazione di calcare.

Si consiglia di eseguire la decalcificazione ogni 300 tazzine di caffè (in alternativa ogni 3-4 mesi) e/o quando si osserva una riduzione costante della portata nel flusso di caffè erogato.



**LA FREQUENZA DI QUESTA OPERAZIONE DIPENDE DAL GRADO DI DUREZZA DELL'ACQUA UTILIZZATA.**

**A)** Versare una dose di soluzione decalcificante Bialetti o equivalente (purché non tossica e adatta per macchine da caffè) nel serbatoio (4).



**NON UTILIZZARE ACETO O SOLUZIONI A BASE D'ACETO COME DECALCIFICANTE.**

- B)** Riempire con acqua fredda il serbatoio (4) fino al raggiungimento della tacca MAX.
- C)** Premere il tasto on/off (6) per accendere la macchina. Attendere che la macchina sia in modalità pronta all'uso.
- D)** Accertarsi che non vi siano capsule nella macchina. Se necessario, aprire e chiudere la leva (1).
- E)** Erogare 2 tazze di acqua (circa 100 ml ciascuna). Se necessario ripetere più volte l'erogazione per raggiungere la quantità desiderata.
- F)** Spegner la macchina.
- G)** Lasciare agire il decalcificante per circa 15-20 minuti con la macchina spenta.
- H)** Accendere la macchina ed eseguire nuovamente le operazioni descritte al punto **E**).
- I)** Lasciare spenta la macchina per circa 5 minuti.
- J)** Ripetere le operazioni di cui al punto **E**) fino al completo esaurimento dell'acqua nel serbatoio.
- K)** Estrarre il serbatoio (4) e risciacquarlo abbondantemente con acqua fredda pulita.
- L)** Riempire il serbatoio (4) con acqua pulita fino al livello MAX e inserirlo nell'apposita sede.
- M)** Avviare l'erogazione di acqua sino al completo svuotamento del serbatoio (4).
- N)** Ripetere le operazioni descritte nei punti **L**) e **M**).

## **9. Modalità di risparmio energetico**

Questo apparecchio è stato progettato in conformità alle direttive europee EC1275 /2008 e 2009/125/EC relative ai requisiti della modalità di risparmio energetico.

Questo apparecchio integra una funzione di stand-by che si attiva dopo 9 minuti di inattività; entrambe le spie dei pulsanti di erogazione (3) si spengono, l'apparecchio si spegne e il consumo energetico in tale stato è inferiore a 0,5 W.

Per riattivare la macchina è necessario premere nuovamente il tasto on/off (6) posto sul retro del pannello destro; la macchina avvierà la fase di pre-riscaldamento della caldaia (le spie dei pulsanti di erogazione (3) lampeggiano) e, una volta raggiunta la temperatura operativa, indicherà lo stato di pronto (entrambe le spie dei pulsanti erogazione sono accese fisse).


**NOTA:** *Il tempo di pre-riscaldamento dipende dal tempo in cui l'apparecchio è rimasto inattivo e può durare fino a 50 secondi in caso di mancato utilizzo dello stesso per alcune ore.*



## 10. Risoluzione dei problemi

Problemi	Causa	Soluzioni
La macchina non si riscalda.	La macchina non è collegata alla rete elettrica.	Collegare la macchina alla rete elettrica.
	La macchina non è accesa.	Accendere la macchina tramite il tasto on/off.
La macchina non eroga caffè.	La capsula è incastrata o posizionata male.	Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e attendere che si raffreddi; sollevare la leva e togliere la capsula manualmente. Utilizzare un utensile, non usare mai le dita.
	Una capsula potrebbe essere caduta all'interno della macchina.	Estrarre il contenitore di raccolta e verificare.
	Manca acqua nel serbatoio.	Caricare il serbatoio d'acqua.
	I condotti sono ostruiti dal calcare.	Effettuare un ciclo di decalcificazione.
Il caffè risulta freddo.	L'apparecchio non ha riscaldato completamente l'acqua prima di erogare il caffè.	Prima di erogare il caffè, attendere sempre che le spie verde dei pulsanti di erogazione siano illuminate.
	La tazzina è fredda.	Pre-riscaldare la tazzina, facendo scorrere dell'acqua bollente, premendo uno dei pulsanti di erogazione.
	L'apparecchio è parzialmente ostruito dal calcare.	Eseguire un ciclo di decalcificazione.

## 10. Risoluzione dei problemi

Problemi	Causa	Soluzioni
Non è possibile abbassare la leva.	La capsula è incastrata o posizionata male.	Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e attendere che si raffreddi; sollevare la leva e togliere la capsula manualmente. Utilizzare un utensile, non usare mai le dita.
	Il contenitore delle capsule usate è pieno.	Svuotare il contenitore.
L'apparecchio emette un rumore eccessivo.	Manca acqua nel serbatoio.	Caricare il serbatoio d'acqua.
	Mancata stabilità dell'apparecchio sulla superficie di supporto.	Verificare che l'apparecchio sia posizionato su una superficie piana e rigida.
La capsula cade dall'alloggiamento.	La leva non è completamente alzata.	Abbassare completamente la leva e riaprirla fino a fine corsa.
Entrambe le spie di erogazione (3) lampeggiano velocemente. 	Malfunzionamento della macchina.	Spegnere la macchina (tramite il tasto on/off). Attendere 20 secondi e riaccendere la macchina. Se il problema persiste contattare un centro assistenza tecnico autorizzato.

## ***11. Consigli per un buon caffè***

- Prima di fare il primo caffè, eroga sempre un po' d'acqua a vuoto, questo assicura che il tuo caffè sia erogato al meglio: l'acqua non disperde calore all'interno della macchina ed i fluidi incontrano minor resistenza.
- Per un caffè a temperatura perfetta, in assenza di uno scaldatazze, riscaldare la tazzina erogando solo acqua.
- Per una crema più spessa e persistente: usa tazzine con una base interna ovoidale.

## 12. Capsule Bialetti



Le nuove capsule brevettate Bialetti sono uniche nel mercato perché garantiscono in un unico prodotto tutti i requisiti necessari per un Espresso Bialetti perfetto:

- **PERFETTAMENTE DOSATE:** contengono 7 grammi di caffè, come espressamente previsto dall'Espresso Italiano Certificato.
- **IN ALLUMINIO:** l'unico materiale che, a differenza delle comuni capsule in plastica, è in grado di preservare tutte le sostanze organiche del caffè, garantendo un prodotto sempre fresco ed con tutto l'aroma del caffè appena macinato.

Le capsule "I caffè d'Italia Bialetti" possono essere acquistate:

1. Nei Negozi Bialetti, presso più di 500 punti vendita Partner Bialetti e nei migliori supermercati.  
L'elenco completo e aggiornato è consultabile sul sito **[www.bialettishop.it](http://www.bialettishop.it)**
2. Chiamando (solo per l'Italia) comodamente da casa:



3. Accedendo allo shop online sul sito:

**[www.bialettishop.it](http://www.bialettishop.it)**

## 13. Garanzia

L'apparecchio è garantito per un periodo di due anni dalla data di consegna, fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura, a meno che l'acquirente non provi che la consegna sia avvenuta successivamente. In caso di difetto del prodotto preesistente alla data di consegna, Bialetti garantisce la riparazione o la sostituzione senza spese dell'apparecchio, salvo che uno dei due rimedi risulti sproporzionato rispetto all'altro. L'acquirente è tenuto a denunciare al venditore qualsiasi difetto di conformità entro due mesi dalla scoperta dello stesso.

Non sono coperte da garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di negligenza o trascuratezza nell'uso, ad esempio:

- Danni causati da urti, cadute o graffi dovuti all'utilizzo di utensili non appropriati.
- Guasti causati dal calcare o da una mancata decalcificazione periodica.
- Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio.
- Errata installazione o manutenzione operate da persone non autorizzate.
- Normale usura.
- Danni causati da modifiche apportate internamente.
- Danni causati da un voltaggio diverso da quello indicato sul manuale di uso e manutenzione.
- Danni da trasporto ovvero circostanze che comunque non possono essere riconducibili a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.
- Danni causati da interventi eseguiti da centri di assistenza non autorizzati.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio e in caso di uso professionale. Bialetti declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano essere causati direttamente o indirettamente da persone, cose ed animali domestici come conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate in questo libretto di istruzione in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Sono fatte salve le azioni contrattuali di garanzia nei confronti del venditore.

L'AZIENDA PRODUTTRICE SI RISERVA DI APPORTARE AI PRODOTTI, A PROPRIA DISCREZIONE, OGNI OPPORTUNA MODIFICA DETTATA DA RAGIONI NORMATIVE, INDUSTRIALI, COMMERCIALI O ESTETICHE.

## 14. Smaltimento

- Questo prodotto è conforme alla direttiva 2012/19/CE.
- Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici all'interno della UE. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute delle persone a seguito dello smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclare il prodotto in modo responsabile per favorire il riuso sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il vostro dispositivo dismesso, utilizzare i sistemi di reso e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato il prodotto acquistato, il quale può ritirarlo per assicurarne un riciclaggio sicuro per l'ambiente.



- L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti.
- L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto.
- Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.
- I produttori e gli importatori ottemperano alla loro responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ambientalmente compatibile sia direttamente sia partecipando ad un sistema collettivo.

## 1. Getting Started

Dear Customer,

Congratulations on choosing to purchase a Bialetti Espresso coffee machine!

Thank you for choosing one of our products; we are sure it will fully meet your expectations.

The Bialetti Espresso System is the result of years of passion and careful research on coffee and the various methods of preparation.

Since 1933, with the invention and launch of the Moka Express, the little man with moustache has been and continues to be a genuine icon of the authentic Italian espresso.

This machine can only be used with the **original Bialetti capsules**: in aluminium, containing the correct does, and designed to offer an espresso, like that made at the bar, in the comfort of your own home.

Please read this manual with care before using the appliance and visit our website [www.bialetti.it](http://www.bialetti.it) for any information and to access the advantages reserved to our customers.

Bialetti Industrie wishes you a pleasant tasting!

### **Declaration of conformity**



The manufacturer declares under his own responsibility that the appliance that this "Instruction manual" refers to complies with the EC Directive on appliances for domestic use, as LVD, EMC, EMF, ErP, RoHS, REACH, "Food contact".

In order to improve the product and/or for manufacturing purposes, the manufacturer reserves the right make technological, aesthetic or dimensional variations without notice.

### **Regulatory information**

The appliance object of this manual complies with the Directive 2014/35/UE; 2014/30/UE; Reg. (EC (EC) n. 1935/2004 and Reg. (EC) n. 2023/2006.

## 2. Warnings

### Description of symbols



#### **ATTENTION**

Always strictly comply with the information marked with ATTENTION or WARNING pictograms.

The WARNING sign warns against a serious injury hazard, while ATTENTION warns against minor injury hazard.



#### **READING THE OPERATING MANUAL**

It states to read this manual before using for a correct functioning and to prevent any electric shock and/or burn hazard.



#### **ATTENTION - HOT SURFACE!**

The surface temperature of the area where it is located may reach dangerous values and for this reason the direct contact with the skin and heat-sensitive fabrics/materials must be avoided.



#### **RECOMMENDATIONS**

This symbol warns to follow the recommendations of the manufacturer concerning safeguard and proper use of the product being used.



## 2. Warnings

### **GENERAL WARNINGS**



Please read this booklet carefully, as it provides important information on the safe installation, use and maintenance of the appliance. Keep this manual with care for future reference.

THIS APPLIANCE IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE OR SIMILAR, AS:

- KITCHEN AREAS IN SHOPS, OFFICES AND OTHER WORKPLACE ENVIRONMENTS;
- FARMHOUSES;
- BED AND BREAKFASTS AND SIMILAR STRUCTURES;
- HOTELS, MOTELS AND OTHER RESIDENTIAL ACCOMODATIONS (FOR GUEST'S USE ONLY).



THIS APPLIANCE CAN BE USED BY CHILDREN AGED FROM 8 YEARS AND ABOVE IF THEY HAVE BEEN GIVEN SUPERVISION OR INSTRUCTION CONCERNING USE OF THE APPLIANCE IN A SAFE WAY AND IF THEY UNDERSTAND THE HAZARDS INVOLVED. CLEANING AND USER MAINTENANCE SHALL NOT BE MADE BY CHILDREN UNLESS THEY ARE OLDER THAN 8 AND SUPERVISED. KEEP THE APPLIANCE AND ITS CORD OUT OF REACH OF CHILDREN AGED LESS THAN 8 YEARS.

(FOR EU MARKET)

## 2. Warnings



APPLIANCES CAN BE USED BY PERSONS WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPABILITIES OR LACK OF EXPERIENCE AND KNOWLEDGE IF THEY HAVE BEEN GIVEN SUPERVISION OR INSTRUCTION CONCERNING USE OF THE APPLIANCE IN A SAFE WAY AND UNDERSTAND THE HAZARDS INVOLVED.  
(FOR EU MARKET)



THIS APPLIANCE IS NOT INTENDED FOR USE BY PERSON (INCLUDING CHILDREN) WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPABILITIES, OR LACK OF EXPERIENCE AND KNOWLEDGE, UNLESS THEY HAVE BEEN GIVEN SUPERVISION OR INSTRUCTION CONCERNING USE OF THE APPLIANCE BY A PERSON RESPONSIBLE FOR THEIR SAFETY.



CHILDREN SHALL NOT PLAY WITH THE APPLIANCE. (FOR EU MARKET)



CHILDREN SHOULD BE SUPERVISED TO ENSURE THAT THEY DO NOT PLAY WITH THE APPLIANCE.



THE APPLIANCE SHALL NOT BE PLACED IN A CABINET WHEN IN USE.

## 2. Warnings



NEVER IMMERSE THE APPLIANCE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.



IF THE POWER CORD OF THIS APPLIANCE IS DAMAGED, IT MUST BE REPLACED BY AN AUTHORIZED CUSTOMER SERVICE CENTRE SINCE SPECIALIZED TOOLS ARE NECESSARY.



DURING DELIVERY OF THE BEVERAGE, PAY ATTENTION TO ANY POSSIBLE SPLASHES OF HOT LIQUID.

DO NOT TOUCH THE APPLIANCE HOT PARTS IMMEDIATELY AFTER USE TO PREVENT THE RISK OF BURNS. IMPROPER USE MAY CAUSE INJURY.



THIS APPLIANCE WAS DESIGNED TO MAKE BIALETTI ESPRESSO COFFEE AND MUST BE USED FOR THIS PURPOSE ONLY. ANY OTHER USE IS CONSIDERED IMPROPER AND THEREFORE DANGEROUS. THE MANUFACTURER CANNOT BE HELD RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE ARISING FROM IMPROPER, INCORRECT, OR UNREASONABLE USES.

## 2. Warnings

- The appliance was designed only for indoor use and non-extreme temperature conditions; do not leave it exposed to the elements (rain, sun, etc.).
- The manufacturer accepts no responsibility and the warranty will not apply for any commercial use, inappropriate handling or use of the appliance, any damage resulting from use for other purposes, malfunctioning, non-professional repair or failure to comply with the instructions.
- After removing the packaging, and before use, make sure the appliance and all the attachments are working well. The power cord plug and sheath should not be cracked or broken. If the conditions described above occur, immediately unplug the appliance from mains outlet and take it to an authorized After-Sales Service Centre for necessary checking.
- The packing materials (plastic bags, expanded polystyrene, nails, etc.) should be kept away from children since they are potential sources of danger.
- Place the appliance on a flat, smooth, and stable surface. Do not put it close to/on hot surfaces, as heaters, cooking hobs, ovens, gas ranges, open flames, etc.
- Before connecting the appliance, make sure the plate data correspond to the mains. The label is located on the bottom of the appliance body.
- If the plug does not fit into the wall outlet, have the wall outlet replaced with another suitable type by a skilled electrician. S/he must also check that the cord is suitable for the power absorbed by the appliance. In general, it is not advisable to use an adaptor, multiple sockets, or an extension cord. If they are necessary, use only simple or multiple adaptors and extension cords that conform to safety regulations, being careful not to exceed the load limits indicated on the adaptor and the extension cord, and the maximum power indicated on the multiple adaptor.
- Do not leave the appliance connected when not in use. Remove the plug from the mains outlet when the appliance is not used.
- If the appliance is not intended to be used for a quite long period, empty the water tank.
- Do not put the appliance into a cupboard during use.

## 2. Warnings



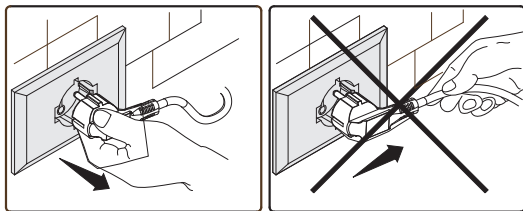
**FOR YOUR PERSONAL SAFETY, IT IS ADVISABLE TO POWER THE APPLIANCE BY MEANS OF A DIFFERENTIAL SWITCH (RCD), WHOSE OPERATING CURRENT DOES NOT EXCEED 30mA.**



**CONNECT THE APPLIANCE TO THE POWER MAINS ONLY WITH AN EARTHED PLUG.**



**AVOID UNPLUGGING THE APPLIANCE BY PULLING THE POWER CORD.**




**WHILE IN USE, THE POWER SOCKET MUST BE EASILY REACHABLE IN CASE IT IS NECESSARY TO UNPLUG THE APPLIANCE.**

## 2. Warnings

### PRECAUTIONS

- Do not touch the appliance with wet or damp hands.
- Do not use the appliance with bare feet.
- Do not pull on the power cord or the appliance to disconnect the plug from the mains outlet.
- Do not put the wire close to sharpened edges, do not fix it and do not leave it hang.
- To avoid dangerous overheating, it is recommended that you unwind the power cord to its entire length and that you use the appliance as recommended in "Warnings" related to a correct use of the appliance.
- Do not block vent openings/intakes or heat outlets.
- Before performing any cleaning or maintenance operation, disconnect the appliance from the mains outlet by removing the plug from the socket or by deactivating the electrical switch.
- If the appliance breaks down or functions improperly, shut it off and do not tamper with it. Repairs must only be carried out by an after-sales centre authorized by the manufacturer. Always insist of genuine spare parts. Non-compliance with what has been stated above could compromise the safety of the appliance.
- If the appliance of this type is not be used anymore, it is recommended to make it inoperable by cutting off the power cord after removing the plug from the mains outlet. You should also render harmless those parts of the appliance that could be dangerous, especially for children who might use an abandoned appliance as a toy.

 ***THE INSTALLATION MUST BE PERFORMED ACCORDING TO THE MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS. INCORRECT INSTALLATION COULD CAUSE DAMAGE TO PERSON, ANIMALS AND THINGS, FOR WHICH THE MANUFACTURER CANNOT BE HELD RESPONSIBLE.***

- Do not leave the appliance unattended while turned on.

 ***DO NOT USE THE APPLIANCE WHEN THE WATER TANK IS EMPTY.***

## 2. Warnings

- Do not move the appliance whilst operating.



***WHEN USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME, IT MAY EMIT SMELL OF BURNING OWING TO INSULATION MATERIALS AND HEATING ELEMENTS; ALL THIS IS NORMAL.***

- Make sure the appliance is unplugged before proceeding with cleaning.
- Do not use any strong cleaning agent or solvent cleaner.
- Do not use sharp objects.



***DO NOT PUT IN THE DISHWASHER ANY PART OF THE APPLIANCE, INCLUDING THE COMPARTMENT OF USED CAPSULES AND THE CUP RACK.***

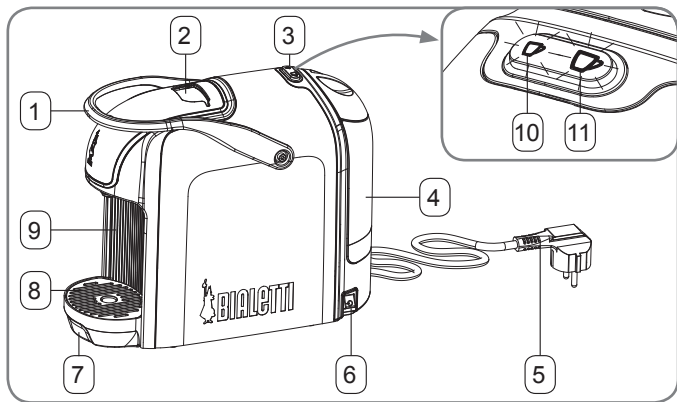
- Clean the appliance with a soft, damp cloth and then dry.

### ***3. Package contents***

- 1** Espresso coffee machine;
- 1** Instructions manual;
- 1** Consumer leaflet "I Caffè d'Italia";
- 1** Tester kit of blends "I Caffè d'Italia" (only if indicated on the package).



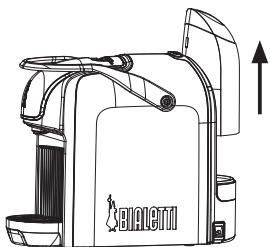
## 4. Description of the appliance



Key	
1	Opening/closing lever of the appliance
2	Capsule compartment
3	Dispensing buttons
4	Removable water tank with lid
5	Power cord
6	On/off button
7	Drip tray
8	Cup rack
9	Compartment of used capsules
10	Espresso coffee button
11	Long coffee button

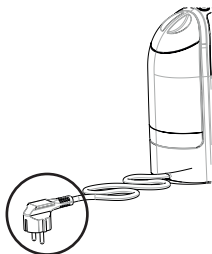
Technical Data	
Dimensions (mm) LxPxH	295x129x233
Power voltage (V) Power (W)	See plate on the appliance
Max. water tank capacity	0.4 l

## 5. First use of the appliance



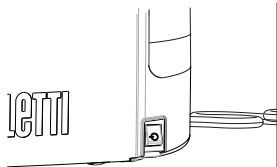
1

With the machine unplugged, take the tank (4) out and fill it with drinking water up to the MAX level.



2

Insert the power cord (5) of the appliance in the socket as per instructions of 'Warnings' section.



3

Switch on the machine using the on/off button (6) on the bottom back.



4

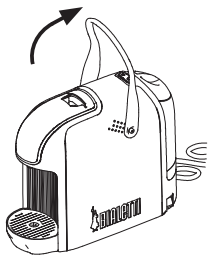
During boiler heating, both lights of the dispensing buttons (3) blink. Once the light turns steady, the machine is ready to deliver coffee.



**NEVER USE THE APPLIANCE IF THE TANK IS EMPTY.**

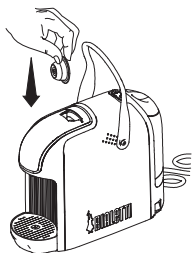
By keeping the lever (1) lowered, place a coffee cup on the opposite cup rack (8) and press the Long coffee button (11) to start dispensing water. Repeat the cycle at least 3 times.

## 6. Coffee making



5

Before dispensing, check water level in the tank (4). Press the on/off button (6) and make sure the lights of the dispensing buttons (3) are steady, then lift the lever (1).



6

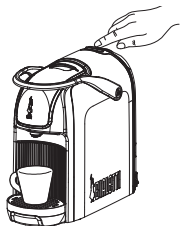
Insert the capsule in the special compartment (2), and then close the lever (1), taking care not to crush your hands.



**IF THE CAPSULE IS MISSHAPEN, BEND THE EDGES BACK INTO SHAPE.**



**NEVER PLACE FINGERS BETWEEN THE MECHANISMS OR INSIDE THE CAPSULE COMPARTMENT.**



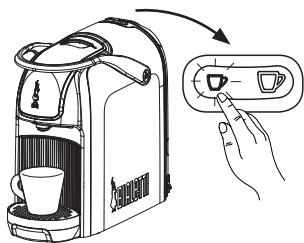
7

Place a cup onto the rack (8). Start the required dispensing of coffee, according to the following procedures.



## 6. Coffee making

### ESPRESSO COFFEE MAKING PROCEDURE



8

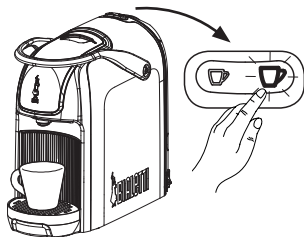
Press the Espresso coffee button (10). The light of the Long coffee button (11) turns off.

**NOTE:** During dispensing, the light of the Espresso coffee button (10) starts blinking.

At the end of dispensing, the machine goes back to the ready mode. Both lights of the dispensing buttons (3) are on.

**NOTE:** The pre-set time for Espresso coffee dispensing is 13". To modify this setting, refer to the chapter '7. Dispensing time setting'.

### LONG COFFEE MAKING PROCEDURE



9

Press the Long coffee button (11). The light of the Espresso coffee button (10) turns off.

**NOTE:** During dispensing, the light of the Long coffee button (11) starts blinking.

At the end of dispensing, the machine goes back to the ready mode. Both lights of the dispensing buttons (3) are on.

**NOTE:** The pre-set time for Long coffee dispensing is 20". To modify this setting, refer to the chapter '7. Dispensing time setting'.

## **6. Coffee making**

**NOTE:** *Coffee dispensing can be stopped at any time by pressing one of the two dispensing buttons (3).*

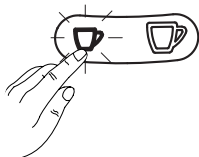
For every following coffee, raise the lever (1) to insert a new capsule.

**NOTE:** *By lifting the lever (1), the capsule is automatically ejected into the compartment of used capsules (9).*

## 7. Dispensing time setting

This type of espresso coffee machine allows to modify settings of the coffee dispensing times.

### SETTING OF ESPRESSO COFFEE DISPENSING



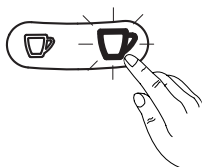
When the machine is ready for use, press the Espresso coffee button (10) for more than 3 seconds to start coffee dispensing.

Once having reached the required volume, press one of the dispensing buttons (3) to stop dispensing.

The dispensing time is saved for the Espresso coffee button (10).

**NOTE:** *The dispensing time that can be set for the espresso coffee ranges from 8" to 66".*

### SETTING OF LONG COFFEE DISPENSING



When the machine is ready for use, press the Long coffee button (11) for more than 3 seconds to start coffee dispensing.

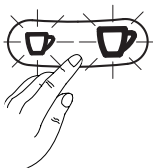
Once having reached the required volume, press one of the dispensing buttons (3) to stop dispensing.

The dispensing time is saved for the Long coffee button (11).

**NOTE:** *The dispensing time that can be set for the espresso coffee ranges from 8" to 120".*

## 7. Dispensing time setting

### RESET OF DEFAULT SETTINGS



When the machine is ready for use, press both dispensing buttons (3) for more than 3 seconds: both lights will flash 3 times. The machine is ready for use again according to default settings.

## 8. Maintenance

### APPLIANCE CLEANING

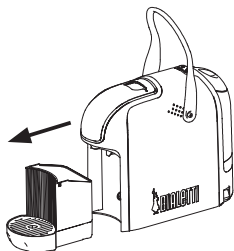


**ALWAYS UNPLUG THE APPLIANCE FROM THE MAINS POWER BEFORE CLEANING.**



**NEVER IMMERSE THE APPLIANCE BODY IN WATER OR OTHER LIQUIDS AND DO NOT PUT IT IN THE DISHWASHER.**

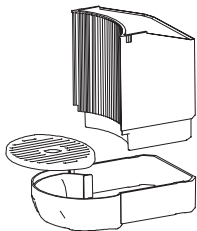
- To clean the appliance body, use a wet cloth but avoid abrasive detergents.
- It is recommended to rinse the tank (4) on a daily base. Never leave water in the tank (4) for more than 5 days or, if it occurs, change water and dispense 50ml of water without capsule before making the coffee.



The compartment of used capsules (9) is removable; take it out regularly and empty it when full.

The compartment can hold up to 6-8 used capsules before it needs emptying. We recommend checking the level of the capsules that it contains.

Do not work the machine with full compartment to avoid damage.



Be careful when emptying the compartment of used capsules (9) as it could contain water and/or coffee remains.

Wash the drip tray (7) and the related cup rack (8) with water and dishwasher detergent.



## 8. Maintenance

### DESCALING PROCEDURE

The normal use of the machine with natural mineral water, both in bottle and from the tap, entails the formation of limescale.

It is recommended to carry out the descaling cycle every 300 cups of coffee (otherwise every 3-4 months) and/or when a constant decrease of the dispensed coffee flow is noticed.



**THE FREQUENCY OF THIS OPERATION DEPENDS ON THE HARDNESS OF WATER USED.**

- A)** Pour a dose of Bialetti descaling solution or equivalent (provided it is not toxic and is suitable for coffee machines) into the water tank (4).



**DO NOT USE VINEGAR OR VINEGAR-BASED SOLUTIONS AS DESCALING AGENT.**

- B)** Fill the tank (4) with cold water up to the MAX level.  
**C)** Press the on/off button (6) to switch the machine on. Wait until the machine is in ready mode.  
**D)** Make sure the machines does not contain any capsule.If needed, open and close the lever (1).  
**E)** Dispense 2 cups of water (about 100 ml each). Repeat dispensing several times, if necessary, to reach the required amount.  
**F)** Switch the machine off.  
**G)** Let the descaling agent act for aprox.ly 15-20 minutes with the machine off.  
**H)** Switch the machine on and carry out again the operations described in point **E**).  
**I)** Switch the machine off against for approx.ly 5 minutes.  
**J)** Repeat the operation described in point **E**) until the tank is completely empty.  
**K)** Remove the tank (4) and rinse it thoroughly with clean cold water.  
**L)** Fill the tank (4) with clean water up to the "MAX" level and insert it in its seat.  
**M)** Dispense water until the tank (4) is completely empty.  
**N)** Repeat the steps described in points **L**) and **M**).

## 9. Energy saving mode

This appliance was designed in compliance with the European Directives EC1275/2008 and 2009/125/EC, stating the need to adopt the energy saving mode.

This appliance is equipped with a stand-by function that activates after 9 minutes of downtime; both lights of the dispensing buttons (3) turns off, the appliance goes off and the power consumption in this status is below 0.5 W.


To restart the machine it is necessary to press again the on/off button (6) located on the back of the right panel. The machine will start the pre-heating stage of the boiler (the lights of the dispensing buttons - 3 - blink) and once it reaches operating temperature, it will indicate the ready state (both lights of the dispensing buttons are steady on).

**NOTE:** *Time of pre-heating is based on the downtime of the machine, and can last up to 50 seconds if it has not been used for some hours.*

## 10. Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The machine will not heat up.	The machine is not connected to the mains power.	Connect the machine to the mains power.
	The machine is not switched on.	Switch on the machine using the on/off button.
The machine will not pour coffee.	The capsule is stuck or badly positioned.	Unplug the machine from the power mains and wait for it to cool down; lift the lever and remove the capsule manually. Use a tool, never use fingers.
	A capsule may have fallen into the machine.	Take out the capsule compartment and check.
	Empty tank.	Fill the tank with water.
	The pipes are clogged with scale.	Carry out a scale removal cycle.
The coffee is cold.	The machine has not completely heated the water before pouring the coffee.	Before dispensing coffee, always await the green lights of the dispensing buttons are on.
	The cup is cold.	Preheat the cup with a little boiling water, poured by pressing one of the dispensing buttons.
	The machine is partly clogged by scale.	Carry out a scale removal cycle.

## 10. Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
It is not possible to lower the lever.	The capsule is stuck or badly positioned.	Unplug the machine from the power mains and wait for it to cool down; lift the lever and remove the capsule manually. Use a tool, never use fingers.
	The compartment of used capsules is full.	Empty the compartment.
The machine is making too much noise.	There is no water in the tank.	Fill the tank with water.
	The machine is not stable on the support surface.	Make sure it is positioned on a flat and rigid surface.
The capsule falls from its compartment.	The lever is not completely raised.	Completely lower the lever and open it until it gets to its end point.
Both lights of the dispensing buttons (3) blink quickly. 	Machine malfunctioning.	Switch off the machine using the on/off button. Wait 20 seconds and switch the machine on again. If the problem still occurs, contact an authorised service centre.

## ***11. Tips for a good coffee***

- Before making coffee for the first time, dispense some water only in order to ensure the perfect dispensing; water does not disperse heat inside the appliance and fluids encounter less resistance.
- For a coffee at the optimal temperature, in case a cup-warmer is not available, warm the cup up by dispensing only water.
- In order to obtain a thicker and more persistent cream, use cups with an inner ovoid-shape base.

## 12. Bialetti capsules



The new patented capsules from Bialetti are unique on the market because they guarantee everything necessary for a perfect Bialetti Espresso in a single product:

- **THE PERFECT AMOUNT:** they contain 7 grams of coffee, as expressly envisaged by Espresso Italiano Certificato (Certified Italian Espresso).
- **ALUMINIUM:** the only material that, unlike the common plastic capsules, can preserve all of the organic substances of coffee, ensuring a product that is always fresh with the flavour of freshly ground coffee.

The capsules of "I caffè d'Italia Bialetti" can be bought:

1. In the Bialetti stores, in more than 500 Bialetti partner points of sale and in the best supermarkets.  
The complete, updated list is on the web site **[www.bialettishop.it](http://www.bialettishop.it)**
2. Calls (for Italy only) from the comfort of our own homes:



3. Access to the online shop on the web site:

**[www.bialettishop.it](http://www.bialettishop.it)**

## ***13. Warranty***

The appliance is guaranteed for two years from the date of delivery, as shown by the date on the receipt/invoice, unless the purchaser can prove that delivery took place on a later date. In case of defects on the product existing prior to delivery, Bialetti guarantees the repair or replacement of same, at no charge to the purchaser, unless one of the two remedies is disproportionate to the other. The purchaser is responsible for reporting any conformity defects no later than two months from discovery of same.

The warranty does not cover those parts found to be faulty as a result of negligence or careless use, for example:

- Damages caused by impacts, falls or scratches owing to the use of improper objects.
- Damages caused by limestone or failure to decalcify it on a regular basis.
- Failure to abide by the operating instructions for the appliance.
- Incorrect installation or maintenance carried out by unauthorized persons
- Normal wear and tear.
- Damages caused by modifications made to the inside of the appliance.
- Damages caused through use of a voltage other than that stated in the use and maintenance manual.
- Damages from transport or circumstances that cannot be attributed to defects in the material or workmanship of the appliance.
- Damages arising from repairing carried out by unauthorized service centres.

The warranty also excludes all cases of improper use of the appliance or any instances of professional use. Bialetti refuses to accept any liability for damage that may directly or indirectly be caused to people, property or pets as a result of failure to abide by all of the guidelines and instructions in this booklet concerning the installation, use and maintenance of the appliance.

This warranty is without prejudice to contractual guarantees made to the retailer.

**THE MANUFACTURER RESERVES THE RIGHT TO MAKE CHANGES FOR REGULATORY, INDUSTRIAL, COMMERCIAL OR AESTHETIC REASONS.**

## **14. Disposal of the appliance**

- This product complies with the Directive 2012/19/EC.
- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.



- The user is responsible for taking the appliance to the recycling centre at the end of its life, under penalty of the sanctions foreseen by the current legislation on waste handling.
- Correct consignment of the no-longer used appliance to a recycling centre for treatment and environmentally compatible elimination contributes to avoiding a negative impact on the environment and public health, and permits recycling of the materials from which the product is made.
- For more detailed information regarding the available collection systems, contract the local refuse centre or the store where the product was purchased.
- The manufacturer and the importers comply with their responsibility for recycling, treating, and environmentally compatible disposal of waste both directly and in a collective system.



## 1. Introduction

Cher client,

Vous venez d'acheter une machine à Café Espresso Bialetti !

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit, certains que ce choix satisfera pleinement vos exigences.

Le système Espresso Bialetti est le résultat d'années de passion et de recherches attentives sur le café et sur les différentes façons de le préparer.

Depuis 1933, avec l'invention et l'introduction sur le marché de Moka Express, l'homme aux moustaches est, à tous les effets, synonyme de café et icône de l'expresso italien authentique.

Votre machine fonctionne uniquement avec les **capsules Bialetti originales**: en aluminium, parfaitement dosées, nous les avons étudiées et conçues pour Vous garantir un café maison identique à celui du bar.

Nous vous invitons à lire attentivement cette notice d'instructions avant d'utiliser l'appareil et à visiter notre site [www.bialetti.it](http://www.bialetti.it) afin d'obtenir toutes les informations nécessaires pour accéder aux avantages réservés à nos clients.

En vous souhaitant une agréable dégustation d'une tasse de café, Bialetti Industrie vous salue bien cordialement.

### Déclaration de conformité



Le constructeur déclare sous sa propre responsabilité que l'appareil auquel se réfère ce Manuel de mode d'emploi est conforme aux prescriptions de la directive CE en matière d'appareils à usage domestique, comme LVD, EMC, EMF, ErP, RoHS, REACH, "Food contact".

Afin d'améliorer le produit et/ou pour des contraintes de fabrication, le constructeur se réserve le droit d'apporter des modifications techniques, esthétiques et dimensionnelles sans préavis.

### Informations sur les Normatives

L'appareil faisant l'objet de cette notice est conforme aux Directives 2014/35/UE ; 2014/30/UE ; Rég. (CE) n.1935/2004 et Reg. (CE) n.2023/2006.

## 2. Avertissements

### Description des symboles employés



#### **ATTENTION**

Suivre toujours scrupuleusement les informations portant le pictogramme d'ATTENTION ou d'AVERTISSEMENT.

Le signal d'AVERTISSEMENT indique un danger de lésions graves possibles ; ATTENTION indique par contre un danger de lésions légères possibles.



#### **LIRE LE MANUEL DE MODE D'EMPLOI**

Indique qu'il faut lire ce manuel avant l'utilisation de l'appareil pour un fonctionnement correct afin d'éviter tout risque de choc électrique et/ou de brûlures.



#### **ATTENTION – SURFACE CHAUDE !**

La température superficielle de la zone d'installation peut atteindre des valeurs dangereuses et il faut donc, pour cette raison, éviter le contact direct avec la peau et avec les tissus/matériaux sensibles à la chaleur.



#### **CONSEILS**

Ce symbole indique les conseils donnés par le constructeur de l'appareil pour l'intégrité et l'usage correct du produit.

## 2. Avertissements

### **AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX**



Lire attentivement les avertissements contenus dans ces instructions car ils fournissent des indications importantes sur la sécurité d'installation, d'emploi et d'entretien. Conserver avec soin le livret pour toute consultation ultérieure.

**CET APPAREIL EST CONÇU POUR UN USAGE DOMESTIQUE OU SIMILAIRE, COMME PAR EXEMPLE :**

- LES ZONES DESTINÉES A LA CUISINE DANS LES MAGASINS, LES BUREAUX ET AUTRES LIEUX PROFESSIONNELS ;
- HABITATIONS RURALES;
- CHAMBRES D'HÔTES ET STRUCTURES SIMILAIRES;
- HOTEL, MOTEL ET AUTRES LIEUX RÉSIDEN-  
DENTIELS (SEULEMENT POUR CLIENTS).

L'APPAREIL PEUT ÊTRE UTILISÉ PAR LES ENFANTS DE MOINS DE 8 ANS À CONDITION QU'ILS SOIENT SURVEILLÉS OU QU'ILS AIENT REÇU UNE FORMATION ADEQUATE SUR L'USAGE DE L'APPAREIL ET SUR LA COMPRÉHENSION DES DANGERS QUI Y SONT LIÉS. LES OPÉRATIONS DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN PEUVENT ÊTRE EFFECTUÉES PAR DES ENFANTS DE PLUS DE 8 ANS CORRECTEMENT SURVEILLÉS. GARDER L'APPAREIL AINSI QUE LE CÂBLE D'ALIMENTATION, HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS DE MOINS DE 8 ANS. (POUR LE MARCHÉ DE L'UE)



## 2. Avertissements



L'APPAREIL PEUT ÊTRE UTILISÉ PAR LES PERSONNES À CAPACITÉS PHYSIQUES, SENSORIELLES OU MENTALES RÉDUITES, OU DEPOURVUES DE L'EXPERIENCE ET DE LA CONNAISSANCE NÉCESSAIRES, A CONDITION QU'ILS SOIENT SURVEILLÉS OU QU'ILS AIENT REÇU UNE FORMATION ADEQUATE SUR L'USAGE DE L'APPAREIL ET SUR LA COMPREHENSION DES DANGERS QUI Y SONT LIES.  
(POUR LE MARCHÉ DE L'UE)



CET APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ PAR DES PERSONNES (Y COMPRIS LES ENFANTS) AUX CAPACITÉS PHYSIQUES, SENSORIELLES ET MENTALES RÉDUITES OU NE POSSEDANT PAS D'EXPERIENCE OU DE FORMATION A MOINS QU'ELLES NE SOIENT SUPERVISEES OU INSTRUITES PAR DES PERSONNES RESPONSABLES DE LEUR SECURITE.



LES ENFANTS NE DOIVENT PAS JOUER AVEC L'APPAREIL. (POUR LE MARCHÉ DE L'UE)



LES ENFANTS DOIVENT ÊTRE SURVEILLÉS AFIN QU'ILS NE JOUENT PAS AVEC L'APPAREIL.



NE PAS METTRE L'APPAREIL DANS UN MEUBLE PENDANT LE FONCTIONNEMENT.

## 2. Avertissements



NE PLONGER L'APPAREIL SOUS L'EAU OU AUTRES LIQUIDES.



SI LE CÂBLE D'ALIMENTATION DE CET APPAREIL EST ENDOMMAGÉ, IL DOIT ÊTRE REMPLACÉ EXCLUSIVEMENT PAR UN CENTRE TECHNIQUE AGRÉÉ PAR LE CONSTRUCTEUR ET AVEC, DES PIÈCES SPÉCIALES ET APPROPRIÉES AU BON FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL.



PENDANT LA DISTRIBUTION DE LA BOISSON, PRÊTER LA PLUS GRANDE ATTENTION AUX ÉVENTUELLES ÉCLABOUSURES DE LIQUIDE CHAUD.

NE TOUCHEZ PAS LES PARTIES CHAUDES DE L'APPAREIL TOUT DE SUITE APRÈS SON UTILISATION POUR ÉVITER LES RISQUES DE BRÛLURE. UN USAGE INCORRECT PEUT ENTRAÎNER DES LÉSIONS.



CET APPAREIL A ÉTÉ CONÇU POUR PRODUIRE DES CAFÉS EXPRESSO BIALETTI ET IL DOIT ÊTRE DESTINÉ EXCLUSIVEMENT À CET USAGE. TOUT AUTRE UTILISATION EST CONSIDÉRÉE IMPROPRE ET DONC DANGÉREUSE. LE CONSTRUCTEUR NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE, POUR D'ÉVENTUELS DOMMAGES DÉRIVANT D'UNE MAUVAISE UTILISATION, IMPROPRE, ERRONÉE OU DÉRAISONNÉE.

## 2. Avertissements

- L'appareil a été conçu pour un usage interne et non pas pour des températures extrêmes; par conséquent, ne l'exposez pas aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.).
- En cas d'usage commercial, de déplacement ou d'usage impropre, de dommages éventuels dérivant de destinations d'usage impropres, de mauvais fonctionnement, de réparation non professionnelle ou de non observance des instructions, le producteur décline toute responsabilité et est autorisé à ne pas appliquer les termes de la garantie.
- Après avoir enlevé l'emballage et avant l'utilisation de cet appareil, assurez-vous de son intégrité mécanique et de tous ses accessoires. La gaine et la fiche du câble d'alimentation ne doivent pas présenter de ruptures ou desures. Si le cas ci-dessus se présente, ne pas utiliser l'appareil, débrancher immédiatement la prise de courant et déposer votre article dans un centre d'assistance technique autorisé pour les vérifications nécessaires.
- Les éléments d'emballage (sachet plastique, polystyrène expansé, agrafe, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants afin d'éviter tout danger.
- Placer l'appareil sur une surface plane, régulière et stable. Ne positionnez pas l'appareil près ou sur des plans réchauffés comme les radiateurs, les plaques de cuisson, les fours, les gazinières, les flammes ou similaires.
- Avant de brancher l'appareil, s'assurer que les données indiquées sur la plaque signalétique correspondent à celles du réseau d'alimentation électrique. La plaque est apposée sur le fond du corps de l'appareil.
- En cas d'incompatibilité entre la prise de votre appareil et celle de la prise secteur, faire substituer la prise par une prise adaptée, par un professionnel qualifié. Ce dernier en particulier, devra vérifier que la section des câbles de la prise est conforme à la puissance absorbée par l'appareil. En général, l'emploi d'adaptateurs, de prises multiples et / ou de rallonges est déconseillé. Si toutefois leur emploi était indispensable, il est nécessaire de n'utiliser que des adaptateurs simples ou multiples et des rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur, en veillant cependant à ce que la limite de résistance en valeur de courant, indiquée sur l'adaptateur simple et sur les rallonges, ainsi que la limite de puissance maximale indiquée sur l'adaptateur multiple, ne soient pas dépassées.
- Ne pas laisser l'appareil inutilement sous tension. Débrancher la prise d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période de temps plutôt prolongée, videz le réservoir de l'eau.
- Ne pas mettre l'appareil dans un meuble pendant le fonctionnement.

## 2. Avertissements



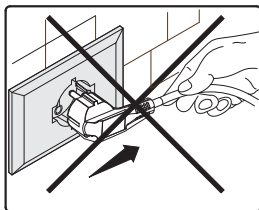
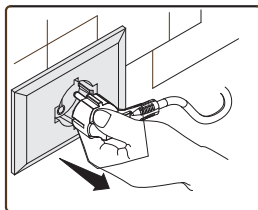
**POUR DES RAISONS DE SÉCURITÉ, IL EST RECOMMANDÉ D'ALIMENTER L'APPAREIL AVEC UN INTERRUPTEUR DIFFÉRENTIEL (RCD) DONT LE COURANT DE FONCTIONNEMENT NE DÉPASSE PAS 30MA.**



**L'APPAREIL DOIT ÊTRE RIGOREUSEMENT BRANCHÉ AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE AU MOYEN D'UNE PRISE DE TERRE.**



**EVITER DE DÉBRANCHER L'APPAREIL EN TIRANT SUR LE CÂBLE D'ALIMENTATION.**



**PENDANT LE FONCTIONNEMENT, LA PRISE DE COURANT DOIT ÊTRE FACILEMENT ACCESSIBLE DANS LE CAS OÙ IL SERAIT NÉCESSAIRE DE DÉBRANCHER L'APPAREIL.**

## 2. Avertissements

### PRÉCAUTIONS

- Ne touchez pas l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- N'utilisez pas l'appareil nu-pieds.
- Ne pas tirer sur le câble d'alimentation ou l'appareil lui même pour le débrancher de la prise de courant.
- Ne pas approcher le câble à des rebords coupants, ne pas le fixer pas et ne pas le laisser pendre.
- Pour éviter les surchauffes dangereuses, il est conseillé de dérouler le câble d'alimentation sur toute sa longueur et d'utiliser l'appareil selon les instructions reportées dans le paragraphe "Avertissements" concernant l'usage correct de l'appareil.
- Ne bouchez pas les ouvertures ou les fentes de ventilation ou d'évacuation de la chaleur.
- Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, déconnecter l'appareil du réseau d'alimentation électrique, soit en débranchant la prise, soit en éteignant l'interrupteur de l'appareil.
- En cas de dommage et/ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, éteindre et ne pas le mal traiter. Pour l'éventuelle réparation contacter uniquement un centre d'assistance technique habilité par le constructeur pour commander les pièces de rechanges originales. Utiliser exclusivement des pièces de rechanges originales. La non observation de cette recommandation peut compromettre la sécurité de l'appareil.
- Dès lors que vous décidez de ne plus utiliser un appareil de ce type et de vous en séparer, nous vous recommandons de le rendre inopérant en coupant la prise après l'avoir débranché de la prise secteur. Aussi, est-il recommandé de rendre inutilisables toutes les parties dangereuses de l'appareil, surtout pour les enfants qui pourraient jouer avec l'appareil.

**L'INSTALLATION DOIT ÊTRE EFFECTUÉE CONFORMEMENT AUX INSTRUCTIONS DU FABRICANT. UNE INSTALLATION ERRONÉE PEUT PROVOQUER DES DOMMAGES AUX PERSONNES, AUX ANIMAUX ET AUX OBJETS, FACE AUXQUELS LE FABRICANT NE POURRA EN AUCUN CAS ÊTRE TENU RESPONSABLE.**



- Surveiller l'appareil pendant le fonctionnement.



**N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL AVEC SON RESERVOIR VIDE.**



## 2. Avertissements

- Ne pas déplacer l'appareil pendant son fonctionnement.



**LORS DE SA PREMIÈRE UTILISATION, LA MACHINE PEUT ÉMANER UNE ODEUR DE BRÛLÉ À CAUSE DES MATÉRIAUX D'ISOLATION ET DES ÉLÉMENTS RÉCHAUFFANTS; CELA EST NORMAL.**

- Contrôlez que la fiche soit débranchée de la prise de courant avant de procéder aux opérations de nettoyage.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs ou de solvants.
- Ne pas utiliser d'objets affûtés.



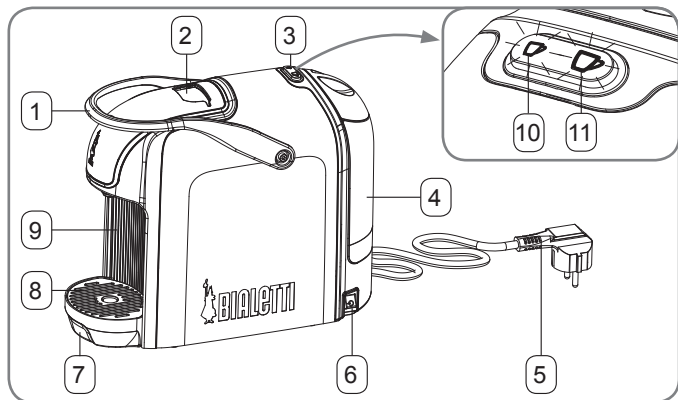
**NE LAVEZ PAS LES COMPOSANTS DE L'APPAREIL AU LAVE-VAISSELLE, Y COMPRIS LE RÉCIPENT DES CAPSULES USÉES ET LA GRILLE DE SOUTIEN DE LA TASSE.**

- Nettoyer l'appareil à l'aide d'un chiffon humide souple et l'essuyer ensuite correctement.

### ***3. Contenu de l'emballage***

- 1** Machine à Café Espresso ;
- 1** notice d'instructions ;
- 1** Leaflet informatif « I Caffè d'Italia » ;
- 1** Emballage d'essai avec les mélanges de « I Caffè d'Italia » (seulement si cette information est indiquée sur l'emballage).

## 4. Description de l'appareil



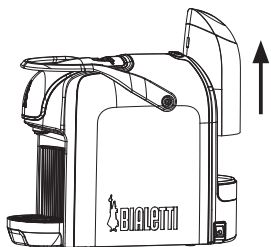
### Légende

1	Levier d'ouverture/ fermeture de l'appareil
2	Logement de la capsule
3	Poussoirs de distribution
4	Réservoir amovible de l'eau avec couvercle
5	Câble d'alimentation
6	Touche on/off
7	Bac de récupération
8	Grille de soutien de la tasse
9	Réceptacle des capsules usées
10	Touche Café Espresso
11	Touche Café Léger

### Caractéristiques techniques

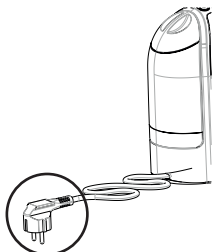
Dimension (mm) LxPxH	295x129x233
Tension d'alimentation (V) Puissance (W)	Voir la plaquette des données située sur l'appareil
Capacité maximum du réservoir d'eau	0,4 l

## 5. Première utilisation de l'appareil



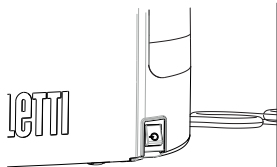
1

Avec la machine débranchée, extraire le réservoir (4) et le remplir avec de l'eau potable, sans dépasser le niveau MAX.



2

Brancher le câble d'alimentation (5) de l'appareil au secteur en suivant les indications reportées dans la section 'Avertissements'.



3

Allumer la machine avec la touche on/off (6) situé à l'arrière dans la partie inférieure.



4

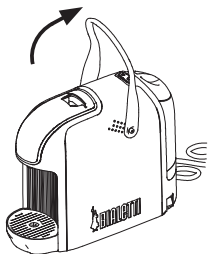
Pendant le réchauffement de la chaudière, les deux voyants des poussoirs de distribution (3) clignotent. Quand les voyants deviennent fixes, la machine est prête à distribuer.



**NE JAMAIS UTILISER L'APPAREIL SANS EAU DANS LE RÉSERVOIR.**

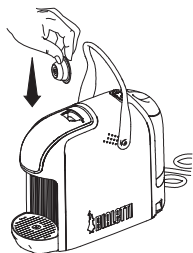
En gardant la levier (1) abaissée, placer une tasse sur la grille dédiée (8) et appuyer sur la touche Café Léger (11) pour démarrer la distribution d'eau. Répéter ce cycle au moins 3 fois.

## 6. Préparation du café



5

Avant de procéder à la distribution, contrôler le niveau d'eau dans le réservoir (4). Appuyer sur la touche on/off (6) et s'assurer que les voyants lumineux des poussoirs de distribution (3) soient fixes, puis soulever le levier (1).



6

Insérer la capsule dans le logement prévu (2) et fermer le levier (1) en faisant attention pour éviter le risque d'écrasement des doigts.



**SI LA CAPSULE EST DÉFORMÉE, REDRESSER LES BORDS.**



**NE PAS INTRODUIRE LES MAINS ENTRE LES ENGRENAGES, NI DANS LE LOGEMENT DE LA CAPSULE.**

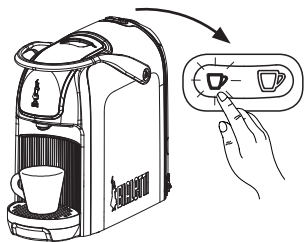


7

Placer une tasse sur la grille (8). Lancer la distribution désirée du café selon les indications reportés ci-dessous.

## 6. Préparation du café

### PROCÉDURE DE PRÉPARATION DU CAFÉ EXPRESSO



8

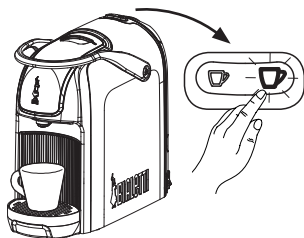
Appuyer sur la touche Café Espresso (10). Le voyant de la touche Café Léger (11) s'éteint.

**NOTE :** Pendant la distribution, le voyant de la touche Café Espresso (10) se met à clignoter.

A la fin de la distribution, la machine revient sur la modalité prête pour l'emploi. Les deux voyants des poussoirs de distribution (3) sont allumés.

**NOTE :** Le temps de distribution prédéfini du Café Espresso est 13". Pour modifier la programmation, consulter le chapitre '7. Programmation du temps de distribution'.

### PROCÉDURE DE PRÉPARATION DU CAFÉ LÉGER



9

Appuyer sur la touche Café Léger (11). Le voyant de la touche Café Espresso (10) s'éteint.

**NOTE :** Pendant la distribution, le voyant de la touche Café Léger (11) se met à clignoter.

A la fin de la distribution, la machine revient sur la modalité prête pour l'emploi. Les deux voyants des poussoirs de distribution (3) sont allumés.

**NOTE :** Le temps de distribution prédéfini du Café Espresso est 20". Pour modifier la programmation, consulter le chapitre '7. Programmation du temps de distribution'.

## 6. Préparation du café

**NOTE :** *Il est possible d'interrompre la distribution du café à tout moment en appuyant sur un des deux poussoirs de distribution (3).*

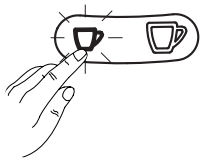
Pour tous les autres cafés distribués, soulever le levier (1) pour introduire une nouvelle capsule.

**NOTE :** *En soulevant la levier (1), le système évacue automatiquement la capsule utilisée à l'intérieur du récipient des capsules usées (9).*

## 7. Programmation de temps de distribution

Dans ce type de machine à Café Espresso, il est possible de modifier la programmation du temps de distribution du café.

### PROGRAMMATION DE DISTRIBUTION DU CAFÉ EXPRESSO



Lorsque la machine est prête pour l'emploi, appuyer sur la touche Café Espresso (10) pendant plus de 3 secondes. La machine commence à distribuer le café.

Après avoir atteint le volume désiré, appuyer sur un des deux poussoirs de distribution (3) pour interrompre la distribution.

Le temps de distribution de la touche Café Espresso (10) sera enregistré.

**NOTE :** Le temps de distribution du Café Espresso est programmable entre 8" e 66".

### PROGRAMMATION DE DISTRIBUTION DU CAFÉ LÉGER



Lorsque la machine est prête pour l'emploi, appuyer sur la touche Café Léger (11) pendant plus de 3 secondes. La machine commence à distribuer le café.

Après avoir atteint le volume désiré, appuyer sur un des deux poussoirs de distribution (3) pour interrompre la distribution.

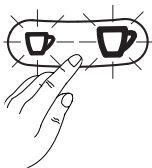
Le temps de distribution de la touche Café Léger (11) sera enregistré.

**NOTE :** Le temps de distribution du Café Léger est programmable entre 8" et 120".



## 7. Programmation de temps de distribution

### RÉINITIALISATION DE LA CONFIGURATION PAR DÉFAUT



Lorsque la machine est prête pour l'emploi, appuyer sur les deux poussoirs de distribution (3) pendant plus de 3 secondes. Les deux voyants clignoteront 3 fois.

La machine est de nouveau prête pour l'emploi, selon la configuration par défaut.

## 8. Entretien

### NETTOYAGE DE L'APPAREIL

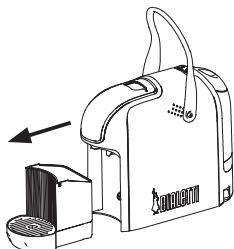


**AVANT D'EFFECTUER LES OPÉRATIONS DE NETTOYAGE, TOUJOURS DÉBRANCHER LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT.**



**LE CORPS DE L'APPAREIL NE DOIT JAMAIS ÊTRE PLONGÉ DANS DE L'EAU OU D'AUTRES LIQUIDES ET IL NE DOIT PAS ÊTRE LAVÉ AU LAVE-VAISSELLE.**

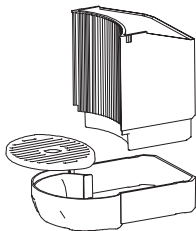
- Pour nettoyer le corps de l'appareil, utiliser un chiffon humide en évitant l'emploi de produits abrasifs.
- Il est préférable de rincer le réservoir (4) tous les jours. Ne laissez pas d'eau dans le réservoir (4) pendant plus de 5 jours ou, si cela devait se vérifier, remplacez l'eau et effectuez une distribution de 50 ml sans capsule avant de verser un café.



Le récipient des capsules usées (9) est amovible ; enlevez-le périodiquement afin de pouvoir l'extraire pour le vider quand il est plein.

La récipient peut contenir jusqu'à 6-8 capsules usées avant d'être vidé. Il est conseillé de contrôler le niveau des capsules à l'intérieur du récipient.

Ne pas actionner la machine quand le récipient est plein pour éviter de l'endommager.



Faire attention quand on vide le récipient des capsules usées (9) : il peut contenir des résidus d'eau et/ou de café.

Laver le bac de récupération (7) et la grille de soutien de la tasse (8) avec de l'eau et du liquide vaisselle.

## 8. Entretien

### PROCÉDURE DE DECALCIFICATION

L'utilisation normale de la machine avec des eaux minérales en bouteille ou du robinet comporte la formation de calcaire.

Il est conseillé d'effectuer la décalcification tous les 300 tasses de café (en alternative tous les 3-4 mois) et/ou lorsqu'on observe une réduction constante du débit de café distribué.



**LA FRÉQUENCE DE CETTE OPÉRATION DÉPEND DU DEGRÉ DE DURETÉ DE L'EAU UTILISÉE.**

- A)** Versez dans le réservoir à eau (4) une dose de solution décalcifiante Bialetti ou équivalente (non toxique et indiquée pour les machines à café).



**N'UTILISEZ PAS DE VINAIGRE OU DE SOLUTIONS À BASE DU VINAIGRE COMME DECALCFIANT.**

- B)** Remplissez le réservoir (4) avec de l'eau froide jusqu'au niveau MAX.  
**C)** Appuyez sur la touche on/off (6) pour allumer la machine. Attendez que la machine soit dans la modalité prête pour l'emploi.  
**D)** S'assurer qu'il n'y ait aucune capsule dans la machine. Si nécessaire, ouvrir et fermer le levier (1).  
**E)** Distribuez 2 tasses (environ 100 ml chacune) d'eau. Si nécessaire, répéter plusieurs fois la distribution pour obtenir la quantité désirée.  
**F)** Éteignez la machine.  
**G)** Laissez agir le décalcifiant pendant 15-20 minutes environ avec la machine éteinte.  
**H)** Rallumez la machine et répétez les opérations décrites au point **E)**.  
**I)** Éteignez de nouveau la machine pendant 5 minutes environ.  
**J)** Répétez les opérations décrites au point **E)** jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit entièrement vide.  
**K)** Extrayez le réservoir (4) et rincez-le abondamment avec de l'eau froide propre.  
**L)** Remplissez le réservoir (4) avec de l'eau propre jusqu'au niveau "MAX" et remettez-le à sa place.  
**M)** Activer la distribution d'eau jusqu'à ce que le réservoir (4) soit entièrement vide.  
**N)** Répéter les opérations décrites aux paragraphes **L)** et **M)**.

## 9. Mode d'économie d'énergie

Cet appareil a été conçu conformément aux directives EC1275/2008 et 2009/125/EC qui prévoient la nécessité d'adopter la modalité d'économie d'énergie.

Cet appareil intègre une fonction de stand-by qui se met en marche au bout de 9 minutes d'inactivité. Les deux voyants des poussoirs de distribution (3) s'éteignent et la consommation d'énergie dans cet état est inférieure à 0,5 W.


Pour faire repartir la machine, il est nécessaire d'appuyer de nouveau sur l'interrupteur général (6) placé au dos du panneau droit de l'appareil : la machine démarre alors la phase de pré-réchauffement de la chaudière (les voyants des poussoirs de distribution - 3 - clignotent) et, une fois la température de service atteinte, elle indique l'état de machine prête (les deux voyants des poussoirs de distribution sont allumés fixes).

**NOTE :** *Le temps de pré-chauffage dépend du temps pendant lequel l'appareil est resté inactif, et il peut durer jusqu'à 50 secondes s'il n'a pas été utilisé pendant plusieurs heures.*

## 10. Résolution des problèmes

Problèmes	Cause	Solutions
La machine ne se réchauffe pas.	La machine n'est pas branchée au réseau électrique.	Brancher la machine à la prise de courant.
	La machine n'est pas allumée.	Allumer la machine avec la touche on/off.
La machine ne distribue pas de café.	La capsule est encastrée ou mal positionnée.	Débrancher la machine de la prise de courant et attendre qu'il se refroidisse ; soulever le levier et retirer la capsule manuellement. Utiliser un outil, ne jamais utiliser les doigts.
	Une capsule pourrait être tombée à l'intérieur de la machine.	Extraire le récipient et vérifier.
	Manque d'eau dans le réservoir.	Remplir le réservoir d'eau.
	Les conduites sont obstruées par le calcaire.	Effectuer un cycle de décalcification.
Le café versé est froid.	L'appareil n'a pas réchauffé complètement l'eau avant de distribuer le café.	Avant de distribuer le café, attendre toujours que les voyants verts des poussoirs de distribution soient allumés.
	La tasse est froide.	Préchauffer la tasse en y faisant couler de l'eau bouillante en appuyant sur un des poussoirs de distribution.
	L'appareil est partiellement obstrué par du calcaire.	Effectuer un cycle de décalcification.

## 10. Résolution des problèmes

Problèmes	Cause	Solutions
Il est impossible de baisser le levier.	La capsule est encastrée ou mal positionnée.	Débrancher la machine de la prise de courant et attendre qu'il se refroidisse ; soulever le levier et retirer la capsule manuellement. Utiliser un outil, ne jamais utiliser les doigts.
	Le récipient des capsules usées est plein.	Vider le récipient.
L'appareil émet un bruit excessif.	Manque d'eau dans le réservoir.	Remplir le réservoir d'eau.
	Instabilité de l'appareil sur la surface de support.	Positionner l'appareil sur une surface plane et rigide.
La capsule tombe en dehors du logement.	Le levier n'est pas entièrement levé.	Baisser entièrement le levier et le relever jusqu'à sa fin de course.
Les deux voyants des poussoirs de distribution (3) clignotent rapidement. 	Mauvais fonctionnement de la machine.	Eteindre la machine avec la touche on/off. Attendre 20 secondes et rallumer la machine. Si le problème persiste, contacter le centre d'assistance technique habilité.

## ***11. Conseils pour un bon café***

- Avant de faire le premier café, distribuez toujours un peu d'eau à vide, cela garantit un bien meilleur résultat: l'eau ne disperse pas sa chaleur à l'intérieur de la machine et les fluides rencontrent moins de résistance.
- Pour obtenir un café à une température parfaite, si vous ne possédez pas de chauffe-tasses, réchauffez la tasse avec l'eau distribuée à vide.
- Pour obtenir une crème plus épaisse et plus persistante : utilisez une tasse avec une base interne ovoïdale.

## 12. Capsules Bialetti



Les nouvelles capsules brevetées Bialetti sont uniques sur le marché car elles garantissent en un seul produit toutes les caractéristiques requises pour obtenir un Espresso parfait Made in Bialetti:

- **PARFAITEMENT DOSEES:** elles contiennent 7 grammes de café, comme expressément prévu par l'Espresso Italien Certifié.
- **EN ALUMINIUM:** le seul matériau qui, contrairement aux capsules communes en plastique, est en mesure de préserver les substances organiques du café, en garantissant un produit toujours frais et un café comme à peine moulu.

Les capsules « I caffè d'Italia Bialetti » peuvent être achetées :

1. Dans les magasins Bialetti, après de plus de 500 points de vente Partenaires Bialetti et dans les meilleurs supermarchés. Vous trouverez la liste complète et mise à jour sur le site **[www.bialettishop.it](http://www.bialettishop.it)**
2. En appelant (seulement pour l'Italie) le fabricant:



3. En accédant à la boutique en ligne sur le site:

**[www.bialettishop.it](http://www.bialettishop.it)**



## 13. Garantie

L'appareil est garanti pour une période de deux ans à compter de la date de livraison. La date faisant foi sera celle reportée sur le bon d'achat/facture, à moins que l'acheteur ne prouve que la livraison a été successive à cette date. En cas de vice du produit préexistant à la date de livraison, Bialetti garantit la réparation ou la substitution de l'appareil sans aucun frais, à moins que l'une des deux solutions résulte disproportionnée par rapport à l'autre. L'acheteur a le devoir de dénoncer au vendeur le défaut de conformité dans les deux mois qui suivent la découverte du défaut.

La garantie ne couvre pas les parties résultant défectueuses à cause d'une négligence ou d'une utilisation impropre, comme par exemple :

- Dommages dérivant de heurts, chutes ou rayures dues à l'emploi d'ustensiles non appropriés.
- Pannes causées par le calcaire ou par une décalcification non périodique.
- Non respect des instructions pour le fonctionnement de l'appareil.
- Installation incorrecte ou mauvais entretien effectués par des personnes non autorisées.
- Usure normale.
- Dommages provoqués par des modifications effectuées par l'acheteur.
- Dommages dus à un voltage différent de celui indiqué sur le manuel de mode d'emploi et d'entretien.
- Dommages dus au transport à savoir à des circonstances qui ne peuvent pas être imputées à des vices de fabrication de l'appareil.
- Dommages provoqués par des interventions effectuées par des centres de service après-vente non qualifiés.

La garantie est par ailleurs exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel. Bialetti décline toute responsabilité face aux éventuels dommages directs ou indirects envers les personnes, choses et animaux domestiques, dérivant de la non observation de toutes les prescriptions indiquées dans cette notice d'instructions en thème d'installation, d'usage et d'entretien de l'appareil.

Exception faite pour les actions contractuelles de garantie envers le vendeur.

**LE FABRICANT SE RÉSERVE LE DROIT D'APPORTER À SES PRODUITS TOUTE MODIFICATION OPPORTUNE DICTÉE PAR DES RAISONS NORMATIVES, INDUSTRIELLES, COMMERCIALES OU ESTHÉTIQUES.**

## 14. *Élimination de l'appareil*

- Ce produit est conforme à la directive 2012/19/CE.
- Ce symbole indique que le produit doit être traité séparément des déchets urbains dans l'UE. Pour éviter d'éventuels dommages à l'environnement ou à la santé des personnes suite à l'élimination non contrôlée des déchets, recyclez le produit de façon responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour rendre votre dispositif usagé, utilisez les services de retour ou de collecte, ou contactez le vendeur auprès duquel le produit a été acheté et qui pourra le prendre en charge pour assurer un recyclage sans danger pour l'environnement.



- L'utilisateur est responsable de la remise de l'appareil en fin de vie aux structures de collecte appropriées, sous peine de sanctions prévues par la loi en vigueur en matière de déchets.
- La récolte différenciée, permettant l'envoi successif de l'appareil usagé au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement, permet d'éviter tout impact négatif sur l'environnement et sur la santé, et favorise le recyclage des matières du produit.
- Pour plus d'information détaillée relative aux déchets électriques, veuillez vous rapprocher de la déchèterie de votre localité ou de l'endroit dans lequel vous l'avez acheté.
- Les constructeurs et les importateurs obtempèrent, sous leur propre responsabilité, au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement, soit directement, soit en participant à un système collectif.

## 1. Einführung

Verehrter Kunde,

Sie haben gerade eine Bialetti Espresso-Maschine erworben!

Wir danken Ihnen für die Wahl eines unserer Produkte und sind gewiss, dass die Maschine Ihre Erwartungen voll erfüllen wird.

Das Bialetti Espresso-System ist das Ergebnis langer, leidenschaftlicher und sorgfältiger Forschung über Kaffee und seine Zubereitung.

Seit 1933, mit der Erfindung und der Markteinführung von Moka Express, ist der kleine Männchen mit dem Schnurrbart zum Emblem für Kaffee und zum Symbol für echten italienischen Espresso geworden.

Ihre Maschine funktioniert nur mit **Original Bialetti- Kapseln**: sie sind aus Aluminium, perfekt dosiert und wurden von uns entwickelt, um Ihnen auch zu Hause einen Espresso zu gewährleisten, der so gut ist, wie in einem italienischen Café.

Bitte lesen Sie diese Anleitung, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, und holen Sie sich auf der Website [www.bialetti.it](http://www.bialetti.it) alle Informationen, um in den Genuss der Vorteile zu können, die wir unseren Kunden vorbehalten.

Bialetti Industrie wünscht Ihnen angenehmen Kaffeegenuss und verbleibt mit freundlichen Grüßen.

### Konformitätserklärung



Der Hersteller erklärt unter eigener Verantwortung, dass das Gerät, auf welches sich diese Betriebsanleitung bezieht, mit den Vorschriften der EG-Richtlinien für Haushaltsgeräte konform ist, wie LVD, EMC, EMF, ErP, RoHS, REACH, "Food contact".

Der Hersteller behält sich das Recht vor, zur Verbesserung des Produkts und aus konstruktiven Gründen alle technologischen, ästhetischen und größenmäßigen Änderungen vorzunehmen, ohne dies ankündigen zu müssen.

### Angewandte Vorschriften

Das Gerät, das Gegenstand dieser Betriebsanleitung ist, ist konform mit den Richtlinien 2014/35/UE; 2014/30/UE; Verordnung (EG) Nr. 1935/2004 und Verordnung (EG) Nr. 2023/2006.

## 2. Hinweise

### Beschreibung der verwendeten Symbole



#### **ACHTUNG**

Informationen, die mit dem Piktogramm ACHTUNG oder WARNHINWEIS gekennzeichnet sind, müssen stets strikt eingehalten werden.

Die Angabe „WARNHINWEIS“ weist auf die Gefahr möglicher schwerer Verletzungen hin. Die Angabe „ACHTUNG“ weist dagegen auf die Gefahr möglicher leichter Verletzungen hin.



#### **BITTE BETRIEBSANLEITUNG LESEN**

Es weist auf die Notwendigkeit hin, vor Beginn des Betriebs die vorliegenden Anleitung zu lesen, um eine einwandfreie Funktion zu erzielen und die Gefahr von Stromschlägen und/oder Verbrennungen zu vermeiden.



#### **ACHTUNG - HEISSE OBERFLÄCHE!**

Die Oberflächentemperatur des Bereichs, an dem diese Warnung angebracht ist, kann gefährlich hoch sein. Aus diesem Grund muss der direkte Kontakt mit der Haut und mit hitzeempfindlichen Geweben oder Materialien vermieden werden.



#### **EMPFEHLUNGEN**

Dieses Symbol bedeutet, dass die Empfehlungen des Herstellers bezüglich des Schutzes und der korrekten Verwendung des jeweiligen Produkts befolgt werden müssen.

## 2. Hinweise

### **ALLGEMEINE HINWEISE**



Die Bedienungshinweise in der vorliegenden Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen, da sie wichtige Anweisungen für Installation, Gebrauch und Wartung des Geräts enthalten. Die Bedienungsanleitung sorgfältig für die spätere Einsichtnahme aufbewahren.

**DIESES GERÄT IST FÜR DEN HAUSGEBRAUCH BZW. EINEN VERGLEICHBAREN EINSATZ AUSGELEGT, WIE BEISPIELSWEISE:**

- TEEKÜCHEN IN GESCHÄFTEN, BÜROS UND ANDEREN ARBEITSPLÄTZEN;
- BAUERNHÖFE;
- BED AND BREAKFASTS UND VERGLEICHBAREN STRUKTUREN;
- HOTELS, MOTELS UND SONSTIGE UNTERKÜNFTE (NUR FÜR KUNDEN).

**DAS GERÄT DARF VON KINDERN IM ALTER VON NICHT UNTER 8 JAHREN, WENN SIE BEAUFSICHTIGT ODER IN DEN SICHEREN GEBRAUCH DES GERÄTS EINGEWIESEN WURDEN UND DIE DAMIT VERBUNDENEN GEFAHREN BEGRIFFEN HABEN. REINIGUNGS- UND INSTANDHALTUNGSARBEITEN DÜRFEN VON KINDERN IM ALTER VON NICHT UNTER 8 JAHREN NUR UNTER AUFSICHT AUSGEFÜHRT WERDEN. DAS PRODUKT UND DAS ZUGEHÖRIGE VERSORUNGSKABEL AUS DER REICHWEITE VON KINDERN UNTER 8 JAHREN FERNHALTEN. (FÜR DEN EU-MARKT)**



## 2. Hinweise



DAS GERÄT DARF VON PERSONEN MIT BESCHRÄNKTEN KÖRPERLICHEN, SENSORIELLEN ODER GEISTIGEN FÄHIGKEITEN, MANGEL AN ERFAHRUNG ODER WISSEN, NUR UNTER AUFSICHT BENUTZT WERDEN, NACHDEM SIE IN DIE SICHERE VERWENDUNG DES GERÄTS DURCH EINE PERSON EINGEWIESEN WURDEN, DIE FÜR IHRE SICHERHEIT VERANTWORTLICH IST. (FÜR DEN EU-MARKT)



DIESES GERÄT DARF NICHT VON PERSONEN VERWENDET WERDEN, DEREN KÖRPERLICHEN, SENSORIELLEN ODER GEISTIGEN FÄHIGKEITEN EINGESCHRÄNKT SIND (EINSCHLIESSLICH KINDER), ODER DIE UNERFAHREN UND UNKUNDIG SIND, AUSSER DIESE WERDEN ÜBERWACHT BZW. VON PERSONEN, DIE FÜR IHRE SICHERHEIT VERANTWORTLICH SIND, ZUM GEBRAUCH ANGELEITET.



KINDER DÜRFEN MIT DEM GERÄT NICHT SPIELEN. (FÜR DEN EU-MARKT)



KINDER MÜSSEN ÜBERWACHT WERDEN, DAMIT SIE NICHT MIT DEM GERÄT SPIELEN.



DAS GERÄT NICHT WÄHREND DES BETRIEBS IN EIN MÖBEL SETZEN.

## 2. Hinweise



DAS GERÄT NIEMALS IN WASSER ODER ANDERE FLÜSSIGKEITEN TAUCHEN.



SOLLTE DAS VERSORGUNGSKABEL DES GERÄTS BESCHÄDIGT SEIN, DARF ES AUSSCHLIESSLICH VON EINEM AUTORISIERTEN KUNDENDIENSTZENTRUM DES HERSTELLERS AUSGETAUSCHT WERDEN, DA DAZU SPEZIALWERKZEUG ERFORDERLICH IST.



WÄHREND DER AUSGABE DES GETRÄNKES MUSS AUF EVENTUELL HERAUSSPRITZENDE HEISSE FLÜSSIGKEIT GEACHTET WERDEN. DIE HEISSEN TEILE DES GERÄTS NICHT SOFORT NACH DEM GEBRAUCH BERÜHREN, UM VERBRENNUNGSGEFAHR ZU VERMEIDEN. UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG KANN ZU VERLETZUNGEN FÜHREN.



DIESES GERÄT WURDE FÜR DIE ZUBEREITUNG VON BIALETTI ESPRESSOKAFFEE ENTWICKELT UND DARF NUR ZU DIESEM ZWECK VERWENDET WERDEN. JEDE ANDERE VERWENDUNG IST ALS MISSBRÄUCLICH ANZUSEHEN UND DAMIT GEFAHRLICH. DER HERSTELLER HAFTET NICHT FÜR SCHÄDEN, DIE AUS UNSACHGEMÄSSER, FALSCHER ODER VERNUNFTWIDRIGER VERWENDUNG ENTSTEHEN.

## 2. Hinweise

- Das Gerät wurde für den Einsatz in Innenräumen konzipiert und ist nicht für extreme Außentemperaturen geeignet. Das Gerät darf keinen Wettereinflüssen ausgesetzt werden (Regen, Sonne usw.).
- Im Fall kommerzieller Verwendung, unsachgemäße Beförderung oder Missbrauch, Schäden infolge der Verwendung zu anderweitigen Zwecken, nicht fachgerecht ausgeführten Reparaturen und Nichteinhaltung der vorliegenden Anleitung verweigert der Hersteller jede Haftung und ist berechtigt, die Garantieleistung zu verweigern.
- Prüfen Sie sofort nach dem Auspacken und vor jedem Gebrauch, ob das Gerät und alle seine Zubehörteile unbeschädigt sind. Der Kabelmantel und der Stecker dürfen keine Risse oder Bruchstellen aufweisen. Sollte dies dagegen der Fall sein, das Gerät nicht benutzen, sofort den Stecker aus der Steckdose ziehen und das Gerät zur notwendigen Überprüfung zu einer autorisierten Kundendienststelle bringen.
- Alle Verpackungsteile (wie Plastikbeutel, Styropor, Nägel usw.) müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, weil sie eine mögliche Gefahrenquelle darstellen.
- Das Gerät auf einer ebenen, gleichmäßigen und stabilen Fläche aufstellen. Nicht neben oder auf heißen Flächen wie Heizkörpern, Kochplatten, Backöfen, Gasherden, offenen Flammen usw. aufstellen.
- Bevor das Gerät an den Strom angeschlossen wird, sicherstellen, dass die Angaben auf dem Typenschild mit den Merkmalen des Stromnetzes übereinstimmen. Das Typenschild befindet sich an der Unterseite auf dem Gerätekörper.
- Sollten die Steckdose und der Stecker des Geräts nicht zusammenpassen, die Steckdose von Fachkräften durch eine geeignete ersetzen lassen. Der Fachmann muss dabei darauf achten, dass der Kabelquerschnitt des neuen Steckers für die Leistungsaufnahme des Geräts geeignet ist. Im Allgemeinen sollte man auf die Benutzung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungskabeln verzichten. Sollte deren Verwendung aber unumgänglich sein, benutzen Sie nur einfache oder mehrfache Adapter und Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsbestimmungen entsprechen, und achten Sie auch darauf, dass der Grenzwert der Strombelastbarkeit (auf einfachen Adaptern und Verlängerungskabeln angegeben) nicht überschritten wird. Bei mehrfachen Adaptern achten Sie auf die angegebene Maximalleistung.
- Das Gerät nicht unnötig eingeschaltet lassen. Wenn es nicht gebraucht wird, den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte der Wassertank entleert werden.
- Das Gerät nicht während des Betriebs in ein Möbel setzen.



## 2. Hinweise



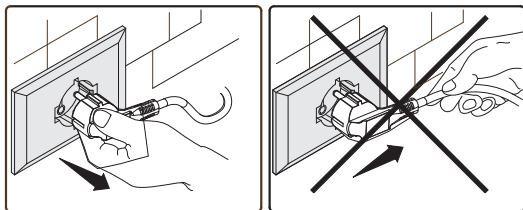
FÜR IHRE SICHERHEIT EMPFIEHLT ES SICH, DAS GERÄT ÜBER EINEN FEHLERSTROM - SCHUTZSCHALTER (RCD) MIT ANSPRECHSTROM NICHT ÜBER 30MA VERSORGEN ZU LASSEN.



DAS GERÄT MUSS UNBEDINGT ANHAND EINER GEERDETEN STECKDOSE AN DAS STROMNETZ ANGESCHLOSSEN WERDEN.



NICHT AM VERSORGUNGSKABEL ZIEHEN, UM DEN STECKER AUS DER STECKDOSE ZU ZIEHEN.



WÄHREND DES BETRIEBS MUSS DIE STECKDOSE FÜR DEN FALL, DASS DIE STROMVERSORGUNG DES GERÄTS UNTERBROCHEN WERDEN MUSS, LEICHT ZU ERREICHEN SEIN.

## 2. Hinweise

### VORSICHTSMASSNAHMEN

- Das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen anfassen.
- Das Gerät nicht barfuß benutzen.
- Nicht am Versorgungskabel oder am Gerät selbst zerrren, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Das Kabel nicht über scharfe Kanten führen, befestigen oder hängen lassen.
- Um ein gefährliches Überhitzen zu vermeiden, sollte das Kabel in seiner ganzen Länge ausgerollt werden. Außerdem müssen die Empfehlungen im Abschnitt „Hinweise für korrekten Einsatz des Geräts“ eingehalten werden.
- Die Öffnungen oder Schlitze für Belüftung bzw. Ableitung der Wärme dürfen nicht verschlossen werden.
- Bevor Reinigungs- oder Instandhaltungsarbeiten jeglicher Art an dem Gerät vorgenommen werden, muss vorher stets die Stromversorgung durch Abziehen des Steckers oder Abschalten des Hauptschalters der Stromanlage unterbrochen werden.
- Bei Schäden und/oder Funktionsstörungen das Gerät ausschalten, ohne Eingriffe daran vorzunehmen. Für Reparaturen wenden Sie sich ausschließlich an eine vom Hersteller autorisierte Kundendienststelle. Verlangen Sie nur Originalersatzteile. Ausschließlich Originalersatzteile benutzen. Die Nichtbeachtung dieser Bestimmungen kann die Sicherheit des Gerätes in Frage stellen.
- Wenn Sie beschließen, ein Gerät dieses Typs nicht mehr zu benutzen, muss es funktionsuntüchtig gemacht werden, indem das Versorgungskabel nach Herausziehen des Steckers durchgeschnitten wird. Außerdem sollte man die Teile des Gerätes unschädlich machen, die eine Gefahrenquelle für Kinder darstellen, wenn diese damit spielen sollten.

***DIE INSTALLATION IST AUFGRUND DER ANWEISUNGEN DES HERSTELLERS VORGENOMMEN WERDEN. FALSCHES INSTALLATION KANN ZUR PERSONEN-, TIER- UND SACHSCHÄDEN FÜHREN, FÜR DIE DER HERSTELLER NICHT HAFTET.***



- Während des Betriebs das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.



***DAS GERÄT NICHT BEI LEEREM WASSERTANK BENUTZEN.***

## 2. Hinweise

- Das Gerät nicht transportieren, solange es in Betrieb ist.



**BEIM ERSTEN GEBRAUCH IST ES MÖGLICH, DASS DIE MASCHINE EINEN BRENZLIGEN GERUCH ENTWICKELT. DIES IST DURCH DIE ISOLIERSTOFFE UND DIE HEIZELEMENTE BEDINGT UND IST GANZ NORMAL.**

- Bevor die Reinigung vorgenommen wird, sicherstellen, dass die Stromversorgung unterbrochen wurde.
- Keine scheuernden Reinigungsmittel oder Lösungsmittel verwenden.
- Keine scharfen Gegenstände verwenden.



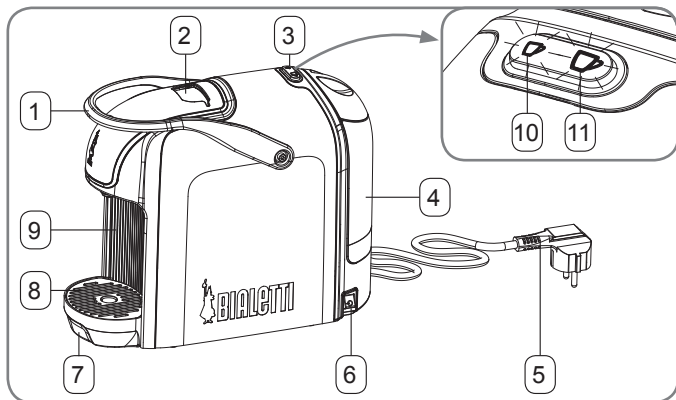
**DIE EINZELTEILE DIESES GERÄTS, EINSCHLIESSLICH KAPSELBEHÄLTER UND TASSENABSTELLGITTER, DÜRFEN NICHT IN DER SPÜLMASCHINE GEWASCHEN WERDEN.**

- Das Gerät mit einem weichen befeuchteten Tuch reinigen und trocknen.

### ***3. Packungsinhalt***

- 1** Espressomaschine;
- 1** Gebrauchsanleitung;
- 1** Informationsblatt über die Reihe "I caffè d'Italia";
- 1** Probepackung mit den Kaffeemischungen "I caffè d'Italia" (nur wenn auf der Packung angegeben).

## 4. Beschreibung des Geräts



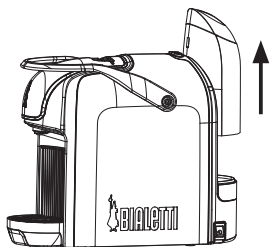
### Legende

1	Hebel zum Öffnen/ Schließen des Gerätes
2	Kapselfach
3	Ausgabetasten
4	Abnehmbarer Wassertank mit Deckel
5	Versorgungskabel
6	Taste On/Off
7	Auffangschale
8	Tassenabstellgitter
9	Behälter für leere Kapseln
10	Taste Espresso
11	Taste Großer Espresso

### Technische Daten

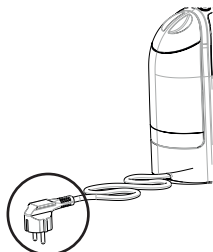
Abmessungen (mm) LxTxH	295x129x233
Stromversor- gungsspannung (V) Leistung (W)	Siehe Typen- schild am Gerät
Maximal Kapazität des Wassertanks	0,4 l

## 5. Erste Verwendung des Geräts



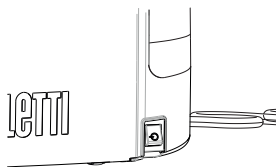
1

Bei ausgeschalteter Maschine den Wassertank (4) abnehmen und mit Frischwasser füllen, ohne den MAX-Wert zu überschreiten.



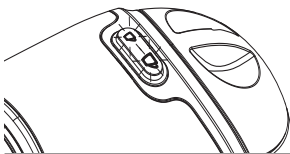
2

Das Versorgungskabel (5) in eine Steckdose stecken wie im Abschnitt „Hinweise“ beschrieben.



3

Die Maschine anhand der Taste On/Off (6) auf der oberen Rückseite einschalten.



4

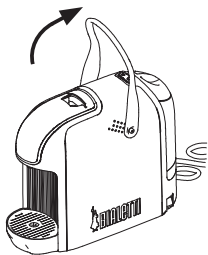
Während des Aufheizens des Kessels, beide Kontrolllampen der Ausgabetasten (3) blinken. Wenn die Kontrolllampen durchgehend leuchten, ist die Maschine für die Ausgabe bereit.



**DAS GERÄT NICHT BEI LEEREM WASSERTANK BENUTZEN.**

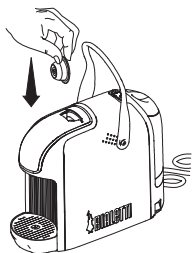
Während den Hebel (1) nach unten gedrückt gehalten wird, eine Tasse auf das Tassengitter (8) stellen und die Taste Großer Espresso (11) drücken, um mit der Ausgabe von Wasser zu beginnen. Den Durchgang mindestens 3-mal wiederholen.

## 6. Zubereitung des Kaffees



5

Den Wasserstand im Wassertank (4) vor Ausgabe prüfen. Die Taste On/Off (6) drücken und sicherstellen, dass die Kontrolllampen der Ausgabebetasten (3) durchgehend aufleuchten. Sodann den Hebel (1) heben.



6

Die Kapsel in das Kapselfach (2) einsetzen und den Hebel (1) vorsichtig schließen, um eine Quetschgefahr der Hände zu vermeiden.



**WENN DIE KAPSEL DEFORMIERT IST, DIE RÄNDER RICHTEN.**



**DIE FINGER NICHT ZWISCHEN DIE INNENTEILE ODER IN DAS KAPSELFACH STECKEN.**

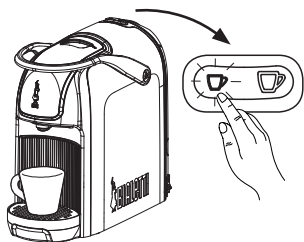


7

Eine Tasse auf das Gitter (8) stellen. Die gewünschte Ausgabe nach den nachstehenden Anleitungen starten.

## 6. Zubereitung des Kaffees

### ESPRESSOZUBEREITUNG



8

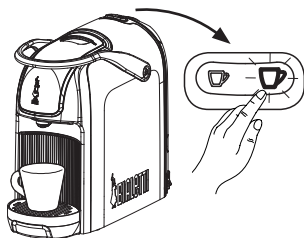
Die Taste Espresso (10) drücken. Die Kontrolllampe der Taste Großer Espresso (11) erlischt.

**HINWEIS:** Während der Ausgabe beginnt die Kontrolllampe der Taste Espresso (10) zu blinken.

Am Ende der Ausgabe kehrt die Maschine in den Betriebsbereit-Modus zurück. Beide Kontrolllampen der Ausgabetasten (3) leuchten.

**Hinweis:** Die voreingestellte Zeit der Ausgabe von Espresso ist 13". Zur Änderungen dieser Einstellung, siehe Kapitel '7. Einstellung der Ausgabedauer'.

### ZUBEREITUNG VON GROSSEM ESPRESSO



9

Die Taste Großer Espresso (11) drücken. Die Kontrolllampe der Taste Espresso (10) erlischt.

**HINWEIS:** Während der Ausgabe beginnt die Kontrolllampe der Taste Großer Espresso (11) zu blinken.

Am Ende der Ausgabe kehrt die Maschine in den Betriebsbereit-Modus zurück. Beide Kontrolllampen der Ausgabetasten (3) leuchten.

**Hinweis:** Die voreingestellte Zeit der Ausgabe von Zubereitung von großem Espresso ist 20". Zur Änderungen dieser Einstellung, siehe Kapitel '7. Einstellung der Ausgabedauer'.



## 6. Zubereitung des Kaffees

**Hinweis:** Die Kaffeeausgabe kann jederzeit durch Drücken einer Ausgabetaste (3) unterbrochen werden.

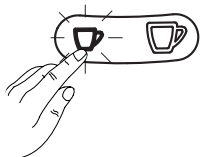
Für jeden weiteren Kaffee den Hebel (1) heben und eine neue Kapsel einlegen.

**Hinweis:** Die Kapsel wird in den Behälter (9) automatisch ausgestoßen, sobald den Hebel (1) nach oben gezogen wird.

## 7. Einstellung der Ausgabedauer

In diesem Maschinentyp kann die Einstellung der Ausgabedauer verändert werden.

### EINSTELLUNG DER AUSGABE VON ESPRESSO



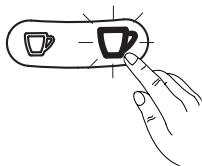
Wenn die Maschine betriebsbereit ist, die Taste Espresso (10) länger als 3 Sekunden drücken. Die Maschine beginnt mit der Ausgabe des Kaffees.

Nach Erreichen des gewünschten Volumens, eine Ausgabetaste (3) drücken, um die Ausgabe zu unterbrechen.

Die Ausgabedauer wird für die Taste Espresso (10) gespeichert.

**HINWEIS:** Die einstellbare Ausgabedauer für Espresso liegt zwischen 8" und 66".

### EINSTELLUNG DER AUSGABE VON GROSSEM KAFFEE



Wenn die Maschine betriebsbereit ist, die Taste Großer Espresso (11) länger als 3 Sekunden drücken. Die Maschine beginnt mit der Ausgabe des Kaffees.

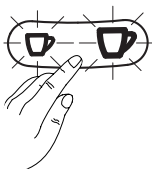
Nach Erreichen des gewünschten Volumens, eine Ausgabetaste (3) drücken, um die Ausgabe zu unterbrechen.

Die Ausgabedauer wird für die Taste Großer Espresso (11) gespeichert.

**Hinweis:** Die einstellbare Ausgabedauer für Großen Kaffee liegt zwischen 8" und 120".

## 7. Einstellung der Ausgabedauer

### ZURÜCKSETZEN AUF WERKSEINSTELLUNG



Wenn die Maschine betriebsbereit ist, beide Ausgabetasten (3) länger als 3 Sekunden drücken. Beide Kontrolllampen leuchten 3-mal. Die Maschine ist wieder betriebsbereit.

## 8. Wartung

### REINIGUNG DES GERÄTS

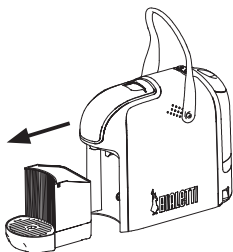


**VOR DER REINIGUNG DES GERÄTS  
IMMER DEN STECKER AUS DER STECK-  
DOSE ZIEHEN.**



***DAS GEHÄUSE DES GERÄTS KEINESFALLS INS WASSER  
ODER SONSTIGE FLÜSSIGKEITEN TAUCHEN UND NICHT  
IN DER SPÜLMASCHINE WASCHEN.***

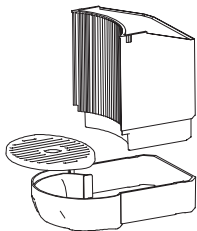
- Zur Reinigung des Gehäuses ein feuchtes Tuch verwenden und den Einsatz von Scheuermitteln vermeiden.
- Der Tank (4) sollte jeden Tag ausgespült werden. Kein Wasser länger als 5 Tage im Tank (4) lassen oder falls dies geschieht, das Wasser auswechseln und vor der Ausgabe von Kaffee eine Ausgabe von 50 ml ohne Kapsel vornehmen.



Der Behälter für leere Kapseln (9) kann heraus genommen werden; diesen regelmäßig entnehmen und entleeren.

Der Behälter kann bis zu 6-8 Kapseln enthalten, bevor er geleert werden muss. Das Niveau der enthaltenen Kapsel sollte geprüft werden.

Die Maschine nicht mit vollem Behälter betreiben, da dies die Maschine beschädigen könnte.



Beim Entleeren des Behälter für leere Kapseln (9) vorsichtig sein, da Wasser- und/oder Kaffeereste vorhanden sein könnten.

Die Auffangschale (7) und ihr Taschenabstellgitter (8) mit Wasser und Geschirrspülmittel waschen.

## 8. Wartung

### ENTKALKEN DER MASCHINE

Der normale Gebrauch der Maschine mit Mineralwasser aus der Flasche oder aus der Wasserleitung bewirkt die Bildung von Kalk.

Es wird empfohlen, jeweils nach 300 Kaffeezubereitungen (alternativ alle 3-4 Monate) eine Entkalkung durchzuführen und/oder sobald eine konstante Verringerung des ausgegebenen Kaffeeflusses festgestellt wird.



***DIE HÄUFIGKEIT DIESES VORGANGS HÄNGT VOM HÄRTEGRAD DES VERWENDETEN WASSERS AB.***

- A)** Eine Dosis Bialetti-Entkalkungslösung oder ein gleichwertiges Produkt (ungiftig und für Kaffeemaschinen geeignet) in den Wassertank (4) geben.



***KEINEN ESSIG ODER ESSIGLÖSUNGEN ALS ENTKALKER VERWENDEN.***

- B)** Den Wassertank (4) bis zum maximalen Füllstand „MAX“ mit kaltem Wasser füllen.
- C)** Die Maschine anhand der Taste On/Off (6) einschalten. Abwarten, bis die Maschine betriebsbereit ist.
- D)** Kontrollieren, dass sich keine Kapsel in der Maschine befindet. Falls notwendig, den Hebel (1) öffnen und schließen.
- E)** Ausgabe von 2 Tassen (jeweils ca. 100 ml) Wasser durchführen. Falls notwendig, die Ausgabe bis zur gewünschten Menge mehrmals wiederholen.
- F)** Die Maschine abschalten.
- G)** Entkalkungsmittel ca. 15-20 Minuten bei ausgeschalteter Maschine einwirken lassen.
- H)** Maschine einschalten und erneut die unter Punkt **E)** beschriebenen Vorgänge wiederholen.
- I)** Maschine erneut ca. 5 Minuten lang ausschalten.
- J)** Die unter Punkt **E)** genannten Vorgänge bis zum vollständigen Verbrauch des Wassers im Tank wiederholen.
- K)** Wassertank (4) entnehmen und gründlich mit kaltem sauberem Wasser ausspülen.
- L)** Wassertank (4) mit sauberem Wasser bis zum Füllstand „MAX“ auffüllen und in die entsprechende Aufnahme einsetzen.
- M)** Die Wasserausgabe bis zum vollständigen Entleeren des Wassertanks (4) einzuleiten.
- N)** Die vorher in den Punkten **L)** und **M)** beschriebenen Arbeitsgänge wiederholen.

## 9. Energiesparfunktion

Dieses Gerät wurden in Konformität mit den Richtlinien EG 1275/2008 und 2009/125/EG entwickelt, welche die Anwendung einer Energiesparfunktion vorschreiben.

Dieses Gerät verfügt über eine Standby-Funktion, die nach 9 Minuten Inaktivität aktiviert wird; beide Kontrolllampen der Ausgabetasten (3) erlöschen, das Gerät schaltet sich ab und der Stromverbrauch liegt in diesem Zustand unter 0,5 W.

Für die erneute Inbetriebnahme der Maschine muss der Hauptschalter (6) an der Rückseite der rechten Platte erneut gedrückt werden. Die Maschine startet die Aufheizphase des Heizelements (die Kontrolllampen der Ausgabetasten (3) blinken) und zeigt nach Erreichen der Betriebstemperatur den Bereitschaftsstatus an (beide Kontrolllampen der Ausgabetasten leuchten durchgehend).

**Hinweis:** *Die Aufwärmzeit ist davon abhängig, wie lange das Gerät nicht benutzt wurde. Wenn sie mehrere Stunden lang nicht benutzt wurde, kann die Wartezeit bis zu 50 Sekunden betragen.*

## 10. Behebung von Störungen

Störung	Ursache	Abhilfe
Die Maschine heizt nicht.	Die Maschine ist nicht am Stromnetz angeschlossen.	Den Stecker der Maschine in die Steckdose stecken.
	Die Maschine ist nicht eingeschaltet.	Die Maschine anhand der Taste On/Off einschalten.
Die Maschine gibt keinen Kaffee aus.	Die Kapsel ist verklemmt oder nicht richtig positioniert.	Das Gerät aus der Steckdose ziehen und warten, bis es abgekühlt ist; den Hebel anheben und die Kapsel von Hand entfernen. Ein Werkzeug benutzen, niemals die Finger.
	Eine Kapsel kann in die Maschine gefallen sein.	Den Behälter entnehmen und ihn kontrollieren.
	Kein Wasser im Tank.	Wasser in den Tank füllen.
	Die Leitungen sind verkalkt.	Die Maschine entkalken.
Der aufgegebene Kaffee ist nicht heiß.	Die Maschine hat das Wasser vor der Ausgabe nicht ausreichend erhitzt.	Vor der Ausgabe von Kaffee abwarten, dass die grüne Kontrolllampen der Ausgabetasten aufleuchten.
	Die Tasse ist kalt.	Die Tasse vorwärmen, indem mit heißem Wasser durch Drücken einer Ausgabetaste gefüllt wird.
	Der Boiler ist teilweise verkalkt.	Die Maschine entkalken.

## 10. Behebung von Störungen

Störung	Ursache	Abhilfe
Der Hebel kann nicht gesenkt werden.	Die Kapsel ist verklemmt oder nicht richtig positioniert.	Das Gerät aus der Steckdose ziehen und warten, bis es abgekühlt ist; den Hebel anheben und die Kapsel von Hand entfernen. Ein Werkzeug benutzen, niemals die Finger.
	Der Behälter der verwendeten Kapseln ist voll.	Den Behälter entleeren.
Die Maschine erzeugt ein starkes Geräusch.	Kein Wasser im Tank.	Wasser in den Tank füllen.
	Fehlende Stabilität des Gerätes auf der Auflagefläche.	Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf einer ebenen, stabilen Fläche aufstellen.
Die Kapsel fällt aus dem Kapselfach.	Der Hebel ist nicht ganz angehoben.	Den Hebel ganz absenken und wieder öffnen, bis das Hubende erreicht wird.
Beide Kontrolllampen der Ausgabetasten (3) leuchten schnell.  	Fehlfunktion der Maschine.	Die Maschine anhand der Taste On/Off abschalten. 20 Sekunden abwarten, bevor die Maschine wieder eingeschaltet wird. Sollte sich das Problem nicht beseitigen lassen, Kontakt mit der autorisierten Kundendienststelle aufnehmen.



## ***11. Empfehlungen für einen guten Kaffee***

- Bevor Sie den ersten Kaffee zubereiten, lassen Sie immer etwas Wasser ab, damit Ihr Kaffee so gut wie möglich ausgegeben werden kann: Das Wasser gibt keine Wärme im Gerät ab und die Flüssigkeiten sind weniger Widerständen ausgesetzt.
- Für eine perfekte Kaffeetemperatur, erwärmen Sie die Tasse nur mit warmem Wasser, wenn Sie nicht über einen Tassenwärmer verfügen.
- Für eine anhaltende und cremigere Beschaffenheit: Tasse mit eiförmigem Boden verwenden.

## 12. Bialetti- Kapseln



Die neuen, von Bialetti patentierten Kapseln sind auf dem Markt einzigartig, da sie in einem einzigen Produkt alle Merkmale gewährleisten, die für einen perfekten Espresso Made In Bialetti notwendig sind:

- **PERFEKTE DOSIERUNG:** sie enthalten 7 Gramm Kaffee, entsprechend der ausdrücklichen Vorschrift für Zertifizierten Italienischen Espresso.
- **AUS ALUMINIUM:** das einzige Material, das im Unterschied zu den allgemein üblichen Kunststoffkapseln in der Lage ist, die organoleptischen Eigenschaften des Kaffees zu schützen, ein stets frisches Produkt und einen wie frisch gemahlene Kaffee zu gewährleisten.

Die Kapseln "I caffè d'Italia Bialetti" sind erhältlich:

1. In den Bialetti-Geschäften, in über 500 Verkaufsstellen der Bialetti-Partner und in den besten Supermärkten.  
Eine vollständig und aktuelle Liste finden Sie auf der Website **[www.bialettishop.it](http://www.bialettishop.it)**
2. Durch bequeme telefonische Bestellung (nur Italien):



3. Über den Online-Shop auf der Website:

**[www.bialettishop.it](http://www.bialettishop.it)**

## **13. Garantie**

Das Gerät hat eine Garantie von zwei Jahren ab Lieferdatum. Ausschlaggebend ist das Datum des Kassenzettels bzw. der Rechnung, es sei denn dass der Käufer eine spätere Lieferung nachweisen kann. Im Fall von Mängeln des Produkts, die im Moment des Kaufs bereits vorhanden waren, gewährleistet Bialetti die kostenlose Reparatur bzw. den Austausch des Geräts, falls eine der beiden Lösungen übermäßige Kosten mit sich bringt. Der Käufer ist gehalten, Konformitätsmängel beim Verkäufer innerhalb von zwei Monaten ab Feststellung des Mangels zu melden.

Von der Garantie ausgeschlossen sind alle Teile, deren Schaden auf Nachlässigkeit oder unsachgemäße Verwendung zurückzuführen ist, wie beispielsweise:

- Schäden infolge von Stößen, Stürzen oder Kratzern wegen Verwendung ungeeigneter Küchengeräte.
- Störungen infolge von Verkalkung bzw. nicht regelmäßiger Entkalkung.
- Mangelnde Einhaltung der Betriebsanleitung des Geräts.
- Falsche Installation oder Wartung durch nicht autorisierte Personen.
- Normaler Verschleiß.
- Schäden durch willkürliche Veränderungen im Inneren des Geräts.
- Schäden durch Betrieb mit einer nicht den Angaben des Betriebs- und Wartungsanleitung übereinstimmenden Spannung.
- Schäden durch Transport oder sonstige Umstände, die nicht als Fertigungsfehler des Geräts zu betrachten sind.
- Schäden infolge von Reparaturen, die bei nicht qualifizierten Kundendienststellen ausgeführt wurden.

Die Garantie wird auch in allen Fällen unsachgemäßen oder professionellen Gebrauchs des Geräts hinfällig. Bialetti trägt keinerlei Haftung für Schäden an Personen, Sachen und Haustieren, die durch mangelnde Einhaltung der in dieser Anleitung aufgeführten Anweisungen bezüglich der Installation, des Betriebs und der Wartung des Geräts zustande kommen.

Vertraglich vorgesehene Garantieleistungs-Maßnahmen gegen den Verkäufer sind vorbehalten.

**DER HERSTELLER BEHÄLT SICH DAS RECHT VOR, AN SEINEN PRODUKTEN NACH EIGENEM ERMESSEN JEDE VERÄNDERUNG VORZUNEHMEN, DIE ER AUS GESETZLICHEN, INDUSTRIELLEN, GEWERBLICHEN ODER ÄSTHETISCHEN GRÜNDEN FÜR NÖTIG BEFINDET.**

## 14. Entsorgung

- Dieses Produkt ist mit der Richtlinie 2012/19/EG konform.
- Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht mit anderem Hausmüll innerhalb der EU entsorgt werden darf. Um Umwelt- und Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie das Produkt verantwortungsbewusst, um die nachhaltige Wiederverwendung materieller Ressourcen zu fördern. Um Ihr Gerät zurückzugeben, verwenden Sie das Rückgabe- und Sammelsystem oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, der es zurücknehmen kann, um ein umweltfreundliches Recycling zu gewährleisten.



- Der Benutzer ist für die Ablieferung des Altgeräts bei der Sammelstelle seines Gebiets verantwortlich, bei Strafe der in den geltenden Abfallgesetzen vorgesehenen Sanktionen.
- Eine sachgerechte Mülltrennung, die das Altgerät der Wiederverwertung und umweltverträglichen Entsorgung zuführt, trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und fördert die Wiederverwendung der Materialien, aus denen das Produkt besteht.
- Nähere Informationen bezüglich der zur Verfügung stehenden Sammelsysteme erhalten Sie beim örtlichen Abfallentsorgungsdienst oder bei dem Geschäft, in dem sie das Gerät gekauft haben.
- Hersteller und Importeure können ihrer Verpflichtung zu Recycling und umweltverträglicher Entsorgung sowohl direkt als auch durch Beteiligung an Kollektivsystemen nachkommen.

## 1. Introducción

Estimado cliente,  
¡Enhorabuena! ¡Usted acaba de comprar una máquina para Café Exprés Bialetti!

Le agradecemos que haya elegido un producto nuestro y esperamos que esta elección satisfaga totalmente sus expectativas.

El Sistema Exprés Bialetti es el resultado de años de pasión y de cuidadosa investigación sobre el café y sus modos de prepararlo.

Desde el 1933, con la invención y el lanzamiento de Moka Express, el hombrecillo con el bigote es, sinónimo de café e icono del auténtico exprés italiano.

Su máquina funciona sólo con las **originales cápsulas Bialetti**: de aluminio, perfectamente dosificadas, las hemos estudiado para garantizarle incluso en casa un café como el del bar.

Le invitamos a leer atentamente el siguiente manual antes de utilizar este aparato y a conectarse al sitio [www.bialetti.it](http://www.bialetti.it) para recibir todas las informaciones y acceder a todas las ventajas reservadas a los clientes Bialetti.

Deseándole una agradable degustación en taza, Industrias Bialetti le saluda cordialmente.

### **Declaración de conformidad**



El Productor declara bajo su propia responsabilidad que el aparato al cual se refiere el presente "manual de instrucciones para el uso" es conforme cumple cuanto prescrito por la Directiva CE en materia de aparatos de uso doméstico, como LVD, EMC, EMF, ErP, RoHS, REACH, "Food contact".

Con el fin de mejorar el producto y/o por exigencias constructivas, el productor se reserva el derecho de aportar variaciones tecnológicas, estéticas y dimensionales sin la obligación de aviso previo.

### **Información normativas**

El aparato en cuestión cumple con las Directivas 2014/35/UE; 2014/30/UE; Reg. (CE) n. 1935/2004 y Reg. (CE) n. 2023/2006.

## 2. Advertencias

### Descripción de los símbolos adoptados



#### **ATENCIÓN**

Siga siempre escrupulosamente las informaciones marcadas con el pictograma de ATENCIÓN o ADVERTENCIA.

La señal de ADVERTENCIA indica el peligro de posibles lesiones graves; ATENCIÓN indica el peligro de posibles lesiones leves.



#### **LEA EL MANUAL DE USO**

Indica que debe leer el presente manual antes del uso para un buen funcionamiento y para evitar cualquier riesgo de choque eléctrico y/o quemadura.



#### **ATENCIÓN – ¡SUPERFICIE CALIENTE!**

La temperatura superficial de la zona en la que está aplicado puede alcanzar valores peligrosos y por este motivo debe evitarse el contacto directo con la piel y con tejidos/materiales sensibles al calor.



#### **RECOMENDACIONES**

Este símbolo indica que deben seguirse las recomendaciones indicadas por la empresa fabricante para la salvaguardia y el uso correcto del producto que se está utilizando.

## 2. Advertencias

### **ADVERTENCIAS GENERALES**



Lea atentamente las advertencias incluidas en estas instrucciones ya que proporcionan indicaciones importantes sobre la seguridad para la instalación, uso y mantenimiento. Conserve cuidadosamente este manual para ulteriores consultas.

**ESTE APARATO SE DEBE USAR EN AMBIENTES DOMÉSTICOS O SIMILARES, COMO POR EJEMPLO:**

- ÁREAS DE COCINA EN TIENDAS, OFICINAS Y OTROS AMBIENTES DE TRABAJO;
- CASAS RURALES;
- BED AND BREAKFAST Y ESTRUCTURAS SIMILARES;
- HOTELES, MOTELES Y OTROS AMBIENTES RESIDENCIALES (SOLO POR LOS CLIENTES).

EL APARATO PUEDEN UTILIZARLO LOS NIÑOS MAYORES DE 8 AÑOS, SIEMPRE QUE ESTÉN VIGILADOS O DESPUÉS DE HABER RECIBIDO INSTRUCCIONES RELATIVAS SOBRE EL USO SEGURO DEL APARATO Y HAYAN COMPRENDIDO LOS PELIGROS ASOCIADOS A ÉL. LAS OPERACIONES DE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO PUEDEN SER EFECTUADAS SOLO POR NIÑOS MAYORES DE 8 AÑOS ADECUADAMENTE VIGILADOS. MANTENGA EL APARATO Y EL CABLE CORRESPONDIENTE DE ALIMENTACION FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS MENORES DE 8 AÑOS.  
(PARA EL MERCADO DE LA UE)



## 2. Advertencias



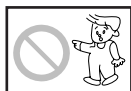
EL APARATO PUEDEN USARLO PERSONAS CON CAPACIDADES FÍSICAS, SENSORIALES O MENTALES REDUCIDAS, O SIN EXPERIENCIA NI CONOCIMIENTOS NECESARIO, SI ÉSTOS ESTÁN VIGILADOS Y HAN RECIBIDO INSTRUCCIONES SOBRE EL USO SEGURO DEL APARATO Y LOS PELIGROS PRESENTES DURANTE EL USO DEL APARATO.  
(PARA EL MERCADO DE LA UE)



ESTE APARATO NO PUEDE SER UTILIZADO POR PERSONAS, (INCLUSO NIÑOS) CON CAPACIDADES FÍSICAS, SENSORIALES Y MENTALES REDUCIDAS O SIN EXPERIENCIA Y CAPACITACIÓN, SALVO QUE ESTÉN VIGILADAS O ESTÉN CAPACITADAS PARA EL EMPLEO DEL MISMO POR PERSONAS RESPONSABLES DE SU SEGURIDAD.



LOS NIÑOS NO DEBEN JUGAR CON EL APARATO. (PARA EL MERCADO DE LA UE)



LOS NIÑOS DEBEN SER VIGILADOS PARA QUE NO JUEGUEN CON EL APARATO.



NO COLOQUE EL APARATO EN UN ARMARIO DURANTE EL FUNCIONAMIENTO.



## 2. Advertencias



NO SUMERJA EL APARATO EN EL AGUA O EN OTROS LÍQUIDOS.



SI EL CABLE DE ALIMENTACIÓN DE ESTE APARATO ESTÁ DAÑADO, DEBE SER SUSTITUIDO EXCLUSIVAMENTE POR UN CENTRO DE ASISTENCIA TÉCNICA AUTORIZADO POR EL FABRICANTE, YA QUE SE NECESITAN HERRAMIENTAS ESPECIALES.



DURANTE LA DISPENSACIÓN DE LA BEBIDA PRESTE ATENCIÓN A POSIBLES SALPICADURAS DE LÍQUIDO CALIENTE. NO TOQUE LAS PARTES CALIENTES DEL APARATO JUSTO DESPUÉS DEL USO PARA EVITAR EL RIESGO DE QUEMADURA. EL USO INCORRECTO PUEDE CAUSAR LESIONES.



ESTE APARATO HA SIDO CONCEBIDO PARA PREPARAR CAFÉ EXPRES BIALETTI Y SOLO DEBE SER UTILIZADO PARA ESTA FINALIDAD. CUALQUIER OTRO USO DEBE CONSIDERARSE INAPROPIADO Y, POR TANTO, PELIGROSO. EL CONSTRUCTOR NO PUEDE SER CONSIDERADO RESPONSABLE POR EVENTUALES DAÑOS OCAÑONADOS POR USOS IMPROPIOS, ERRÓNEOS E IRRACIONALES.

## 2. Advertencias

- El aparato se ha diseñado para uso interno y no para soportar temperaturas extremas; no dejar expuesto el aparato a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.).
- En caso de uso comercial, desplazamiento o uso inapropiado, los posibles daños derivados del uso para otros fines, mal funcionamiento, reparación no profesional o incumplimiento de las instrucciones, el fabricante declina cualquier responsabilidad y está autorizado a no aplicar los términos de garantía.
- Luego de haber quitado el embalaje y antes de cada uso controle la integridad mecánica del aparato y de todos sus accesorios. La vaina y el enchufe del cable de alimentación no tienen que presentar fisuras o roturas. Si se verifican los casos anteriormente mencionados, desconectar inmediatamente el enchufe de la toma de corriente y llevar el aparato a un centro de asistencia técnica autorizado para los controles pertinentes.
- Los materiales del embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, clavos, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños ya que constituyen potencial fuente de peligro.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana, regular y estable. No coloque el aparato junto o sobre superficies calientes, como radiadores, placas de cocción, hornos, cocinas de gas, llamas, etc.
- Antes de conectar el aparato controlar que los datos indicados en la ficha técnica concuerden con los de la red de distribución eléctrica. La placa se encuentra en el fondo del cuerpo motor.
- En caso de incompatibilidad entre la toma y el enchufe del aparato, sustituya la toma con otra de tipo adecuado por personal calificado profesionalmente. Éste último, en especial, deberá también constatar que la sección de los cables de la toma es idónea para la potencia absorbida por el aparato. Procure no utilizar adaptadores, enchufes múltiples o extensiones. En el caso que su uso fuera indispensable, utilizar sólo adaptadores simples o múltiples y prolongadores conformes con las normas vigentes de seguridad, prestando atención a no superar el límite de capacidad en valor de corriente, marcado en el adaptador simple y en los prolongadores y aquél de máxima potencia marcado en el adaptador múltiple.
- No deje el aparato enchufado inútilmente. Desconectarlo cuando deje de utilizarse.
- Si tiene intención de dejar inactivo el aparato durante un periodo de tiempo más bien largo, vacíe el depósito del agua.
- No coloque el aparato en un armario durante el funcionamiento.

## 2. Advertencias



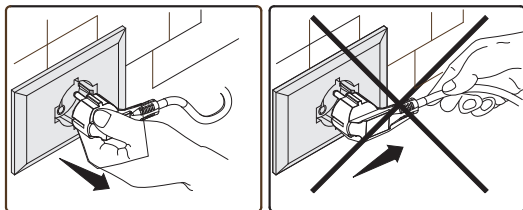
**POR SU SEGURIDAD, SE ACONSEJA ALIMENTAR EL APARATO POR MEDIO DE UN INTERRUPTOR DIFERENCIAL (RDC) CON CORRIENTE DE INTERVENCIÓN NO SUPERIOR A 30MA.**



**EL APARATO TENDRÁ QUE ESTAR ABSOLUTAMENTE CONECTADO A LA RED ELÉCTRICA POR MEDIO DE UNA TOMA DE TIERRA.**



**EVITE DESCONECTAR EL APARATO TIRANDO DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN.**



**DURANTE EL FUNCIONAMIENTO, LA TOMA DE CORRIENTE TIENE QUE SER FÁCILMENTE ACCESIBLE EN EL CASO EN QUE FUERA NECESARIO DESCONECTAR EL APARATO.**

## 2. Advertencias

### PRECAUCIONES

- No toque el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- No use el aparato con los pies descalzos.
- No tire del cable de alimentación o del aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente.
- No acerque el cable a bordes cortantes, no lo bloquee ni lo deje colgando.
- Para evitar recalentamientos peligrosos, se recomienda desenrollar todo el cable de alimentación y usar el aparato como se indica en el apartado "Advertencias" relativo al uso correcto del aparato.
- No obstruya las bocas o rendijas de ventilación o de eliminación de calor.
- Antes de efectuar cualquier operación de limpieza o de mantenimiento, desenchufe el aparato de la red de alimentación eléctrica, o desconecte el enchufe o apague el interruptor de la instalación.
- En caso de desperfecto y/o mal funcionamiento del aparato, apagarlo y no manipularlo. Para efectuar eventuales reparaciones dirigirse a un centro de asistencia técnica autorizado por el fabricante y solicitar el uso de piezas y repuestos originales. Use solo recambios originales. El incumplimiento de lo anteriormente expuesto pone en peligro la seguridad del dispositivo.
- Cuando se decida no usar más un aparato de este tipo, se recomienda inutilizarlo cortando el cable de alimentación luego de haber desconectado el enchufe de la toma de corriente. También se recomienda neutralizar aquellas partes del aparato que pueden constituir fuente de peligro, especialmente para los niños que puedan utilizarlo durante sus juegos.

***LA INSTALACIÓN DEBE EFECTUARSE SIGUIENDO LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE. UNA INSTALACIÓN INCORRECTA PUEDE PROVOCAR LESIONES A PERSONAS, ANIMALES O COSAS, ANTE LO CUAL EL FABRICANTE NO PODRÁ SER CONSIDERADO RESPONSABLE.***



- No deje sin vigilancia el aparato durante el funcionamiento.



***NO UTILICE EL APARATO SIN AGUA EN EL CONTENEDOR.***

## 2. Advertencias

- No desplace el aparato cuando esté en marcha.



**CON EL PRIMER USO, LA MÁQUINA PODRÍA PRODUCIR OLOR DE QUEMADO A CAUSA DE LOS MATERIALES DE AISLAMIENTO Y DE LOS ELEMENTOS CALEFACTORES; ES NORMAL.**

- Asegúrese de que el enchufe esté desconectado antes de proceder con las operaciones de limpieza.
- No utilice productos abrasivos o corrosivos.
- No use objetos afilados.



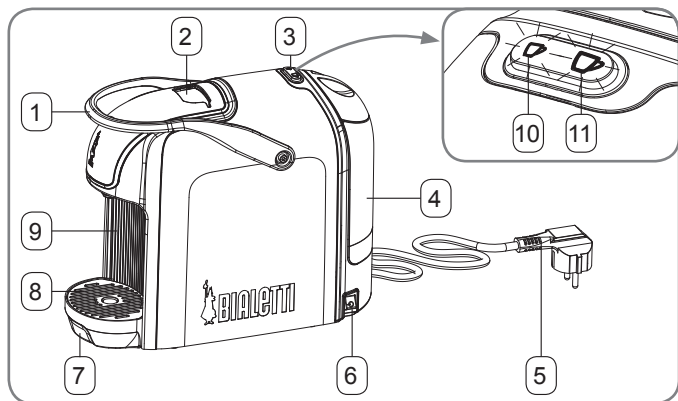
**NO LAVE EN EL LAVAVAJILLAS NINGÚN COMPONENTE DEL APARATO, INCLUIDOS EL CONTENEDOR DE LAS CÁPSULAS USADAS Y LA REJILLA PARA APOYAR LAS TAZAS.**

- Limpie el aparato con un paño suave humedecido y séquelo.

### ***3. Contenido del envase***

- 1** Máquina de café expreso;
- 1** Manual de instrucciones;
- 1** Folleto informativo «I Caffè d'Italia»;
- 1** Caja de prueba con las mezclas de «I Caffè d'Italia» (sólo si indican el envase).

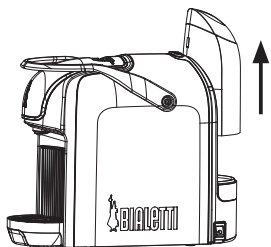
## 4. Descripción del aparato



<b>Leyenda</b>	
1	Palanca de apertura/cierre del aparato
2	Alojamiento de la cápsula
3	Teclas de dispensación
4	Depósito de agua, extraíble con tapa
5	Cable de alimentación
6	Tecla on/off
7	Bandeja de recogida
8	Rejilla para apoyar las tazas
9	Contenedor de las cápsulas usadas
10	Tecla Café Expreso
11	Tecla Café Largo

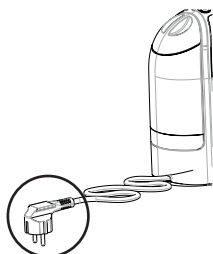
<b>Datos técnicos</b>	
Dimensiones (mm) LxPxH	295x129x233
Tensión de alimentación (V) Potencia (W)	Ver la chapa en el aparato
Capacidad máxima depósito de agua	0,4 litros

## 5. Primer empleo del aparato



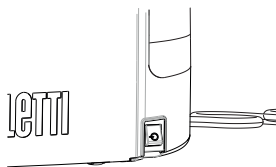
1

Extraiga el depósito (4) a máquina desconectada y llénalo de agua potable, sin superar el nivel MÁX.



2

Introduzca el cable de alimentación (5) del aparato en la toma, siguiendo las indicaciones que figuran en la sección 'Advertencias'.



3

Encienda la máquina mediante la tecla on/off (6) de la parte trasera inferior.



4

Durante el calentamiento de la caldera, los dos testigos de las teclas de dispensación (3) parpadean. Cuando los testigos se vuelven fijos, la máquina está lista para la dispensación.

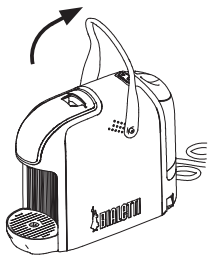


**NO UTILIZAR NUNCA EL APARATO SIN AGUA EN EL DEPÓSITO.**

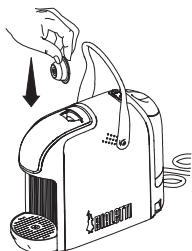
Manteniendo la palanca (1) bajada, coloque una taza en la correspondiente rejilla (8) y pulse la tecla Café Largo (11) para iniciar la dispensación de agua. Repetir el ciclo otras 3 veces.



## 6. Preparación del café



5



6

Antes de proceder con el suministro, controle el nivel de agua en el depósito (4). Presione la tecla on/off (6) y asegúrese de que los testigos luminosos de las teclas de dispensación (3) se iluminen de luz fija, luego suba la palanca (1).

Introduzca la cápsula en el correspondiente alojamiento (2) y cierre la palanca (1) prestando atención para prevenir el peligro de aplastamiento de los dedos.



**SI LA CÁPSULA ESTÁ DEFORMADA, ARREGLAR LOS BORDES.**



**NO INTRODUCIR LOS DEDOS ENTRE LOS ENGRANAJES, NI EN EL ALOJAMIENTO DE LA CÁPSULA.**

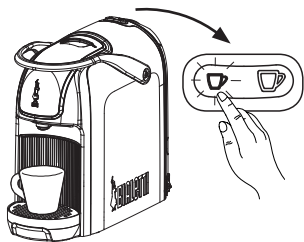


7

Colocar una taza en la rejilla (8). Inicie la dispensación del café deseadó siguiendo las instrucciones descritas a continuación.

## 6. Preparación del café

### PROCEDIMIENTO DE PREPARACIÓN DEL CAFÉ EXPRESO



8

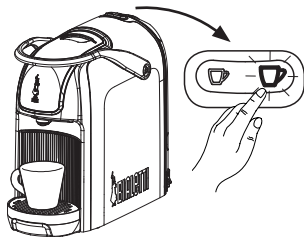
Pulse la tecla Café Expreso (10). El testigo de la tecla Café Largo (11) se apaga.

**NOTA:** Durante la dispensación, el testigo de la tecla Café Expreso (10) empieza a parpadear.

Una vez terminada la dispensación, la máquina vuelve al modo listo. Los dos testigos de las teclas de dispensación (3) están encendidos.

**NOTA:** El tiempo preajustado para la dispensación del Café Expreso es 13". Para modificar esta configuración, consulte el capítulo '7. Configuración del tiempo de dispensación'.

### PROCEDIMIENTO DE PREPARACIÓN DEL CAFÉ LARGO



9

Pulse la tecla Café Largo (11). El testigo de la tecla Café Expreso (10) se apaga.

**NOTA:** Durante la dispensación, el testigo de la tecla Café Largo (11) empieza a parpadear.

Una vez terminada la dispensación, la máquina vuelve al modo listo. Los dos testigos de las teclas de dispensación (3) están encendidos.

**NOTA:** El tiempo preajustado para la dispensación del Café Largo es 20". Para modificar esta configuración, consulte el capítulo '7. Configuración del tiempo de dispensación'.

## 6. Preparación del café

**NOTA:** Es posible interrumpir la dispensación del café en cualquier momento, presionando una de las teclas de dispensación (3).

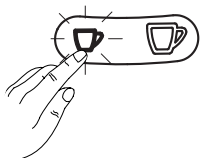
Para cada café sucesivo, levantar la palanca (1) para introducir una nueva cápsula.

**NOTA:** Enlevando la palanca (1), el sistema expelerá automáticamente la cápsula dentro del contenedor de las cápsulas usadas (9).

## 7. Configuración del tiempo de dispensación

En este tipo de máquina de Café Expreso es posible modificar la configuración de los tiempos de dispensación del café.

### CONFIGURACIÓN DE LA DISPENSACIÓN DEL CAFÉ EXPRESO



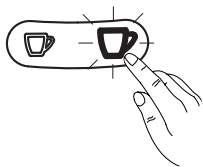
Cuando la máquina esté lista para el uso, pulse la tecla Café Expreso (10) por más de 3 segundos. La máquina comenzará a dispensar el café.

Una vez obtenido el volumen deseado, pulse una de las teclas de dispensación (3) para interrumpir la dispensación.

El tiempo de dispensación de la tecla Café Expreso (10) se almacena.

**NOTA:** El tiempo de dispensación que se puede configurar para el Café Expreso va de 8" a 66".

### CONFIGURACIÓN DE LA DISPENSACIÓN DEL CAFÉ LARGO



Cuando la máquina esté lista para el uso, pulse la tecla Café Largo (11) por más de 3 segundos. La máquina empieza a dispensar el café.

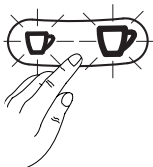
Una vez obtenido el volumen deseado, pulse una de las teclas de dispensación (3) para interrumpir la dispensación.

El tiempo de dispensación de la tecla Café Largo (11) se almacena.

**NOTA:** El tiempo de dispensación que se puede configurar para el Café Largo va de 8" a 120".

## 7. Configuración del tiempo de dispensación

### RESTABLECIMIENTO DE LA CONFIGURACIÓN PREDETERMINADA



Cuando la máquina esté lista para el uso, pulse las dos teclas de dispensación (3) por más de 3 segundos. Los dos testigos parpadean 3 veces.

La máquina está de nuevo lista para el uso según la configuración predeterminada.

## 8. Mantenimiento

### LIMPIEZA DEL APARATO

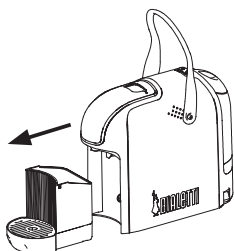


**ANTES DE EFECTUAR LA OPERACIÓN DE LIMPIEZA, DESCONECTAR SIEMPRE EL ENCHUFE DE LA TOMA DE CORRIENTE.**



***NUNCA SUMERJA EL CUERPO DEL APARATO EN EL AGUA O EN OTROS LÍQUIDOS NI LAVAR EN EL LAVAVAJILLAS.***

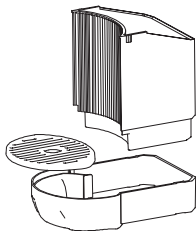
- Para la limpieza del cuerpo del aparato, usar un trapo húmedo evitando emplear detergentes abrasivos.
- Es preferible aclarar cada día el depósito (4). No deje agua en el depósito (4) durante más de 5 días o, si esto sucediera, sustituya el agua y realice una dispensación de 50 ml sin cápsula antes de dispensar el café.



El contenedor de las cápsulas usadas (9) es extraíble; sacarlo periódicamente y vaciarlo cuando esté lleno.

El contenedor puede contener hasta 6-8 cápsulas usadas antes de ser vaciado. Se recomienda controlar el nivel de las cápsulas dentro del contenedor.

No accione la máquina con el contenedor lleno para no dañarlo.



Ponga atención durante el vaciado del contenedor de las cápsulas usadas (9): puede ser que el contenedor contenga residuos de agua y/o café.

Lave la bandeja de recogida (7) y la rejilla para apoyar las tazas (8) con agua y detergente para platos.

## 8. Mantenimiento

### PROCEDURA DE DESCALCIFICACIÓN

El uso normal de la máquina con aguas naturales minerales ya sea en botella que del grifo conlleva la formación de cal.

Se aconseja realizar la descalcificación cada 300 tacitas de café (como alternativa cada 3-4 meses) y/o cuando se observa una reducción constante del caudal en el flujo del café dispensado.



**LA FRECUENCIA DE ESTA OPERACIÓN DEPENDE DEL GRADO DE DUREZA DEL AGUA USADA.**

- A)** Introduzca en el depósito del agua (4) una dosis de solución descalcificadora Bialetti o equivalente (que no sea tóxica y que sea adecuada para máquinas de café).



**NO UTILICE VINAGRE O SOLUCIONES A BASE DE VINAGRE PARA DESCALCIFICAR.**

- B)** Llene con agua fría el depósito (4) hasta llegar a la marca "MAX".
- C)** Apretar la tecla on/off (6) para encender la máquina. Espere a que la máquina esté lista para el uso.
- D)** Cerciórese de que no haya cápsulas en la máquina. Si es necesario, abra y cierre la palanca (1).
- E)** Dispense 2 tazas (aproximadamente 100 ml cada una) de agua. Si es necesario, repita varias veces la dispensación para obtener la cantidad deseada.
- F)** Apague la máquina.
- G)** Deje que actúe el descalcificador durante 15-20 minutos aproximadamente con la máquina apagada.
- H)** Encienda la máquina y realice de nuevo las operaciones descritas en el punto **E**).
- I)** Apague de nuevo la máquina durante 5 minutos.
- J)** Repita las operaciones en el punto **E**) hasta que se agote completamente el agua en el depósito.
- K)** Extraiga el depósito (4) y aclárelo abundantemente con agua fría limpia.
- L)** Llene el depósito (4) con agua limpia hasta el nivel "MAX" y acóplelo en su lugar.
- M)** Inicie el suministro de agua hasta que el depósito (4) se vacíe del todo.
- N)** Repita las operaciones descritas en los puntos **L**) y **M**).

## 9. Modalidad de ahorro energético

Este aparato se ha diseñado de conformidad con las directivas europeas EC1275/2008 y 2009/125/EC que prevén la necesidad de adoptar la modalidad de ahorro energético.

Este aparato integra un circuito de ahorro energético que entra en función tras 9 minutos de inactividad. Los dos testigos de las teclas de dispensación (3) se apagan, la máquina se apaga y el consumo energético en este estado es inferior a 0,5 W.

Para reactivar la máquina es necesario pulsar nuevamente el interruptor general (6) ubicado en la parte trasera del panel derecho: la máquina iniciará la fase de pre-calentamiento de la caldera (los testigos de las teclas de dispensación -3- parpadearán) y, una vez alcanzada la temperatura operativa, indicará el estado de listo (los dos testigos de las teclas de dispensación están encendidos fijos).


**NOTA:** *El tiempo de precalentamiento depende del tiempo en el que la máquina ha permanecido inactiva, y puede durar hasta 50 segundos si no ha sido utilizada durante varias horas.*



## 10. Solución a los problemas

Problemas	Causa	Soluciones
La máquina no se calienta.	La máquina no está conectada a la red eléctrica.	Conectar la máquina a la red eléctrica.
	La máquina no está encendida.	Encienda la máquina mediante la tecla on/off.
La máquina no eroga café.	La cápsula está encas-trada o mal colocada.	Desconectar el aparato de la toma de corriente y esperar a que se enfríe; levantar la palanca y quitar la cápsula manualmente. Usar algún utensilio, no hacerlo nunca con los dedos.
	Una cápsula se podría haber caído dentro de la máquina.	Extraer el contenedor de recogida y comprobar.
	Falta agua en el depósito.	Cargar el depósito de agua.
	Los conductos están obstruidos por la cal.	Efectuar un ciclo de descalcificación.
El café resulta frío.	El aparato no ha calentado completamente el agua antes de dispensar café.	Antes de dispensar café, espere siempre a que los testigos verdes de las teclas de dispensación estén iluminados.
	La taza está fría.	Pre-calentar la taza, haciendo que fluya el agua hirviendo, apretando una de las teclas de dispensación.
	El aparato está parcialmente obstruido por la cal.	Efectuar un ciclo de descalcificación.

## 10. Solución a los problemas

Problemas	Causa	Soluciones
No se puede bajar la palanca.	La cápsula está encas-trada o mal colocada.	Desconectar el aparato de la toma de corriente y esperar a que se enfríe; levantar la palanca y quitar la cápsula manualmente. Usar algún utensilio, no hacerlo nunca con los dedos.
	El contenedor de las cápsulas usadas esté lleno.	Quite el contenedor.
El aparato emite un ruido excesivo.	Falta agua en el depósito.	Cargar el depósito de agua.
	Inestabilidad del aparato en la superficie de soporte.	Colocar el aparato sobre una superficie plana y firme.
La cápsula cae del alojamiento.	La palanca no está completamente alzada.	Baje completamente la palanca y vuelva a abrirla hasta el final del recorrido.
Los dos testigos de las teclas de dispensación (3) parpadean rápidamente. 	Funcionamiento anómalo de la máquina.	Apague la máquina mediante la tecla on/off. Espere 20 segundos y volver a encender la máquina. Si el problema persiste, póngase en contacto con un centro de asistencia técnica autorizado.

## ***11. Consejos para un buen café***

- Antes de hacer el primer café, dispense un poco de agua en vacío, esto asegura que su café se dispense lo mejor posible: el agua no suelta calor dentro de la máquina y los fluidos encuentran menor resistencia.
- Para un café a la perfecta temperatura, si no hay caliente-tazas, caliente la taza con agua dispensada en vacío.
- Para una crema más densa y persistente: use tazas con una base interna oval.

## 12. Cápsulas Bialetti



Las nuevas cápsulas patentadas Bialetti son únicas en el mercado porque garantizan en un sólo producto todos los requisitos necesarios para un Expres perfecto Made In Bialetti:

- **PERFECTAMENTE DOSIFICADAS:** contienen 7 gramos de café, como requiere el Expres Italiano Certificado.
- **EN ALUMINIO:** el único material que a diferencia de las comunes cápsulas de plástico, es capaz de preservar las sustancias orgánicas del café, garantizando un producto siempre fresco y un café como recién molido.

Las cápsulas de "I caffè d'Italia Bialetti" se pueden comprar:

1. En las tiendas Bialetti, en los más de 500 puntos de venta socios Bialetti y en los mejores supermercados.  
Podrá encontrar la lista completa y actualizada en el sitio Internet **[www.bialettishop.it](http://www.bialettishop.it)**
2. Llamando (solo para Italia) cómodamente desde casa:



3. Accediendo al "shop online" en el sitio Internet:

**[www.bialettishop.it](http://www.bialettishop.it)**

## **13. Garantía**

El aparato tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de entrega. Da validez la fecha indicada en el ticket / factura, a no ser que el comprador no demuestre que la entrega se ha producido sucesivamente. En caso de defecto del producto ya existente antes de la fecha de entrega, Bialetti garantiza la reparación o la sustitución del aparato sin gastos por parte del cliente, a menos que uno de los remedios resulte desproporcionado respecto al otro. Compete al comprador comunicar el defecto de conformidad al vendedor en el plazo de dos meses desde que se ha detectado dicho defecto.

La garantía no cubre aquellas partes que resultaran defectuosas a causa de negligencia o distracción en el uso, por ejemplo:

- Daños causados por golpes, caídas o arañazos debidos al uso de utensilios inapropiados.
- Averías causadas por la cal o por una descalcificación irregular.
- Incumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato.
- Mala instalación, mantenimiento efectuado por personas no autorizadas
- Desgaste normal.
- Daños causados por modificaciones aportadas internamente.
- Daños causados por un voltaje diferente de aquel indicado en el manual de uso y mantenimiento.
- Daños por el transporte o circunstancias que no puedan asociarse a defectos de fabricación del aparato.
- Daños causados por intervenciones efectuadas por centros de asistencia sin cualifica.

La garantía queda excluida en todos los casos de uso inadecuado del aparato y en caso de uso profesional. Bialetti no se responsabiliza por eventuales daños que puedan directamente o indirectamente derivar a personas, cosas y animales domésticos como consecuencia del incumplimiento de todas las prescripciones indicadas en este manual de instrucciones en tema de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Todo ello sin perjuicio de las reclamaciones de garantía contractuales contra el vendedor.

LA EMPRESA FABRICANTE SE RESERVA EL DERECHO DE APORTAR A LOS PRODUCTOS, A PROPIA DISCRECIÓN, CUALQUIER OPORTUNA MODIFICACIÓN DICTADA POR RAZONES NORMATIVAS, INDUSTRIALES, COMERCIALES O ESTÉTICAS.

## 14. Eliminación

- Este producto cumple con la Directiva 2012/19/CE.
- Este símbolo indica que dentro de la UE este producto no debe ser eliminado con los residuos domésticos. Para evitar daños al medio ambiente y a la salud humana a causa de una eliminación incontrolada de los desechos, recicle el producto de forma responsable para fomentar la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo en desuso, utilice los sistemas de devolución y recogida o bien, póngase en contacto con el revendedor que le vendió el producto, el cual se encargará de recogerlo para garantizar su reciclaje seguro de cara al medio ambiente.



- El usuario es responsable de entregar el aparato al final de su vida útil a las estructuras apropiadas de recogida, bajo pena de aplicación de las sanciones previstas por la legislación vigente en materia de desechos.
- La recogida selectiva adecuada para el posterior reciclaje, tratamiento, eliminación ambientalmente compatible del aparato contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reciclaje de los materiales que componen el producto.
- Para informaciones más detalladas inherentes a los sistemas de recolección disponibles, acuda al servicio local de eliminación de desechos o a la tienda en la cual ha comprado el producto.
- Los productores y los importadores cumplen con su responsabilidad para el reciclado, tratamiento y desguace o compatible desde el punto de vista ambiental tanto directamente o participando en un sistema colectivo.





**Via Fogliano 1  
25030 Coccaglio (BS)  
Italy  
[www.bialettigroup.it](http://www.bialettigroup.it)**

*Scarica dal sito [www.bialettigroup.it](http://www.bialettigroup.it) l'elenco dei Centri di Assistenza Bialetti nella sezione Prodotti/Piccoli Elettrodomestici.*



(Italy only)

**451.73.708.0**

**Ed.11/2018**